

نشيد طلوع البدار علينا

رؤية توثيقية أدبية في ضوء مقومات الأدب الشعبي

إعداد

الدكتور / أحمد فهمي عيسى
الأستاذ المساعد بكلية الآداب بدمياط

المقدمة

يتعدد في أدبيات الثقافة الإسلامية ، وخاصة في سيرة الرسول صلى الله عليه وسلم أبيات مستفيضة الشهرة ارتبطت بمناسبة الهجرة النبوية وحفاوة استقبال أهل المدينة للرسول الكريم - صلى الله عليه وسلم - إنها نشيد الفرح والخلاص . هذه الأبيات هي :

طلع البدر علينا	من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا	ما دعا الله داع
أيها المبعوث فيما	جئت بالأمر المطاع
جئت شرفت المدينة	مرحبا يا خير داع

لقد ارتكزت هذه الأبيات وتأصلت في الوجدان الجمعي للمسلمين ، وتحولت إلى نص مسيطراً متغللاً مستقر في الثقافة الإسلامية وكأنه جزء من العقيدة ، فيدخل في المناهج الدراسية التي تتناول سيرة الرسول بشتى مراحلها ، يردد الخطباء في المساجد في مناسبة الهجرة فتهتز به المنابر ، يدخل في الأعمال الدرامية التي تتعلق بالمناسبة ، يردد المنشدون ويطبلون فيه غير خارجين على نسقه وسياقه ، وذلك في احتفالات المسلمين بعيد الهجرة في أول المحرم من كل عام ، ناسين أن الهجرة كانت في ربيع الأول ولم تكن في المحرم ، وأصبح النص نصاً متناماً يزيد على مر الزمان ، ينزل على قلوب المسلمين برداً وسلاماً ، يهيج الذكرى و يجعلنا نعيش ما لاقاه الرسول صلى الله عليه وسلم من عن特 وتعذيب وشريد ، وترك الأهل والوطن ، ويأتي النص ليمثل انفراجة وجданية للمتلقى ، ولحظة تنويرية تدل على انتهاء التعب والمعاناة . فينساق المتلقى إلى جمالية الدلالة وينجذب النظر في أصل الدال والمدلول .

المهم أن النص استقر وأصبح من الصعب زعزعته وإعادة النظر فيه ، مع أن الأبيات ليست كلاماً لرسول الله صلى الله عليه وسلم ولا حتى منسوبة لأحد الصحابة .

ولكن فضول الباحث يدفعه دائماً إلى ارتياح الأماكن الصعبة من أجل التثبت والتأكد ، ولن يضر هذا على الإطلاق ، فتحقيق النصوص الأدبية التي تسيطر وتشكل الوجدان الجمعي أمر ضروري نحن في حاجة إليه لنتتبع كيف تغلغلت هذه النصوص وساهمت بقدر كبير في تشكيل المزاج النفسي للشخصية الإسلامية .

أعرف أنني ارتدت منطقة شائكة وصعبة تحتاج من الباحث هنا التزوّد بأدوات إضافية غير الحس الأدبي ، فلابد من الإمام الكافي بعلم الحديث وشروط صحة السند والمتن ، ولا بد من حس تاريخي أتبّع النص من خلاله ، ولكن لا بأس ما دامت المصادر التاريخية والحديثية موجودة وباستيعابها تؤهلني للنظر في هذه الأبيات واقتحام النص . ومن ثمّ كان هذا البحث .

"تشيد طلع البدار علينا رؤية توثيقية أدبية في ضوء مقومات الأدب الشعبي" .. لأنظر من خلاله في النص عن : نشأته وميلاده ، وهل قيل بالفعل في الهجرة؟ أم قيل بعد ذلك ؟ وكيف زاد النص وتنامي ؟ وما المقومات التي كتبت له السيطرة ومن ثمّ السيرونة والانتشار ؟ وما مدى ارتباط النص بالوجودان الجمعي للمسلمين ؟

أسئلة يجيب عليها البحث من خلال المباحث الآتية :

المبحث الأول : التشيد في المصادر الحديثة .

المبحث الثاني : التشيد في مصادر السيرة والتاريخ .

المبحث الثالث : ملاحظات حول البنية الداخلية للتشيد .

المبحث الرابع : التشيد في ضوء مقومات الأدب الشعبي .

إن هذه الدراسة ليست جنواً لتبييد النص ولا محالة لوقف النص ، كما أنها ليست بحثاً في النص من حيث مضمونه وفنيته ، ولكنها بحث عن النص ذاته ، ومحاولة للإمساك به والتأمل فيه ، إنها محاولة للوقوف على الشفرات الثقافية والأنساق الذهنية التي أنتجت النص ثم التفت حوله واحتضنته حتى نما وكبر وسيطر ، كل ذلك بعيداً عن الجري وراء النظر الجمالي للنص .

إن هذه الدراسة تمثل محاولة للبحث عن تاريخ ميلاد ومكان النص ، ومن ثم رحلته وسيطرته ، ولهذا كان لزاماً أن نحقق النص أولاً ثم ننظر فيه ثانياً ، لأخرج بمجموعة من النتائج ، قد تكون مصيبة فيها وقد تكون مخطئاً ، ولكن حسبي أنني اجتهدت وتوكلت على الأدلة .

والله من وراء القصد

ومنه العون والتوفيق والسداد

المبحث الأول

"نشيد طلع البدر علينا في المصادر الحديثية"

تمثل هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم من مكة إلى المدينة الحديث الأهم والأبرز في عمر الدعوة الإسلامية ، لأن الهجرة كانت بداية مرحلة الانطلاق الكبرى لهذه الدعوة ، وبداية إنشاء دولة المؤسسات ، القائمة على قواعد جديدة وصلت من السماء إلى الأرض عن طريق الوحي ، كما أن الهجرة كانت تمثل نهاية معاناة كبرى عاشها الرسول صلى الله عليه وسلم في مكة على مدار ثلاثة عشر عاماً .

ولعل أروع ما في الهجرة الاستقبال الحافل الذي قوبل به الرسول صلى الله عليه وسلم واصحابه من أهل المدينة ، لأن هذا الاستقبال كان بمثابة استفتاء من أهل المدينة على الدعوة الجديدة التي حاربها المكيون بشدة وعنف ، وبداية احتضان الدعوة والدفاع عنها بقوة ومنعة لا تقل عن القوة المضادة عند أهل مكة .

ومن الروايات المشهورة جداً في قصة استقبال الرسول صلى الله عليه وسلم ما يمكن أن يسمى بنشيد الفرح وهو نشيد "طلع البدر علينا" ، هذا النشيد البسيط الذي ذاع وانتشر بين الناس ، وامتزج بعقيدتهم وثقافتهم ، كل ذلك بدون النظر أو التأمل في دليل ثبوته ، وذلك لأن وجود النص يمثل حلاً ونهيأة للأحداث المأسوية التي كان يعيشها الرسول وأصحابه من المسلمين ، ومن هنا كانت الراحة في وجود النص لا في عدم وجوده ، ومن ثم تغافلت الدراسات عن البحث في ثبوت هذا النشيد . ومن ثم كان علينا أن نتبع النص في المصادر الحديثية لبحث عن النص في معرض الحديث عن هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم أو لوازمهما . بادئين بكتب الحديث الصحيحة لنرى كيف تحدثت عن الهجرة .

بالرجوع إلى الصحيحين البخاري ومسلم ، ستفاجئ من البداية أن الشيوخ لم يذكروا أبيات النشيد على الإطلاق فيما ذكر عن حديث الهجرة ، فقد جاء في صحيح البخاري في باب الهجرة^(١) "وَسَمِعَ الْمُسْلِمُونَ بِالْمَدِينَةِ مَخْرَجَ رَسُولِ اللَّهِ - صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مِنْ مَكَّةَ ، فَكَانُوا يَغْتُثُونَ كُلَّ غَدَاءٍ إِلَى الْحَرَّةِ فَيَنْتَظِرُونَهُ ، حَتَّى يَرْدَهُمْ حَرُّ الظَّهِيرَةِ ، فَانْقَبَلُوا يَوْمًا بَعْدَ مَا أَطْلَوْا انتِظارَهُمْ ، فَلَمَّا أَوْتُوا إِلَى بَيْوَتِهِمْ ، أَوْقَى رَجُلٌ مِنْ يَهُودَ عَلَى أَطْمَمِ مِنْ آطَامِهِمْ لِأَمْرٍ يَنْظَرُ إِلَيْهِ ، فَبَصَرُ بِرَسُولِ اللَّهِ - صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَأَصْحَابِهِ مُبَيِّضِينَ يَرْوُلُ بِهِمُ السَّرَّابُ ، فَلَمْ يَمْلِكْ الْيَهُودِيُّ أَنْ قَالَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ يَا مَعَاشِيرَ الْعَرَبِ هَذَا جَكُౠُمُ الَّذِي تَنْتَظِرُونَ . فَشَارَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى السَّلَاحِ ، فَلَقَوْنَا رَسُولَ اللَّهِ - صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - بِظَهَرِ الْحَرَّةِ ، فَعَدَلَ بِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ حَتَّى نَزَلَ بِهِمْ فِي بَنَى عَمْرِ وَبْنِ عَوْفٍ ، وَذَلِكَ يَوْمُ الْإِثْنَيْنِ مِنْ شَهْرِ رَبِيعِ الْأَوَّلِ ، فَقَامَ أَبُو بَكْرٍ لِلنَّاسِ ، وَجَلَسَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - صَامِتًا ، فَطَافَقَ مَنْ جَاءَ مِنَ الْأَنْصَارِ مِنْ لِمَ يَرَ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يُحِيِّي أَبَا بَكْرًا ، حَتَّى أَصَابَتِ الشَّمْسُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَأَقْبَلَ أَبُو بَكْرٍ حَتَّى ظَلَّ عَلَيْهِ بِرِدَائِهِ ، فَعَرَفَ النَّاسُ رَسُولَ اللَّهِ - صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عِنْدَ ذَلِكَ .

ومن هذا نستطيع أن نستخلص أن الرسول صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وصل قباء في وقت الظهيرة ، وبعد أن انقض المسلمين ، إلى بيوتهم من شدة الحر ، فلم يكن في استقباله أحد لحظة وصوله ، كما أنه لم يكن معروفا لدى من استقبله من المسلمين في قباء حتى ظنوه أبا بكر ، ولم يعرفوا الرسول صَلَى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَّا من خلال اهتمام أبى بكر به .

^(١) صحيح البخاري ، باب الهجرة ، الحديث رقم (٣٩٠٦) ، ص ٨١٥ ، مكتبة الإيمان - المنصورة ، ١٤٢٣هـ - ٢٠٠٣م .

أما بعد انتقال الرسول صلى الله عليه وسلم من قباء إلى المدينة فيصور لنا البخاري المشهد : "... فَنَزَلَ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - جَانِبَ الْحَرَّةِ ، ثُمَّ بَعَثَ إِلَى الْأَنْصَارِ ، فَجَاءُوكُمْ إِلَى نَبِيِّ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَسَلَّمُوا عَلَيْهِمَا ، وَقَالُوا إِرْكِبَا أَمْنِينَ مُطَاعِينَ . فَرَكِبَ نَبِيُّ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - وَأَبْوَ بَكْرٍ ، وَحَفَّوْا دُونَهُمَا بِالسَّلَاحِ ، فَقَيلَ فِي الْمَدِينَةِ جَاءَ نَبِيُّ اللَّهِ ، جَاءَ نَبِيُّ اللَّهِ .." (١)

أما الإمام مسلم فيروي في صحيحه بسنده عن أبي بكر الصديق قال : "قدِمْنَا الْمَدِينَةَ لِيَلَّا ، فَتَازَّعُوا أَيْمَنُهُمْ يَنْزَلُ عَلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَقَالَ أَنْزِلْ عَلَى بَنِي النَّجَارِ لَخْوَالَ

عَبْدُ الْمُطَلِّبِ أَكْرَمُهُمْ بِذَلِكَ" . فَصَعَدَ الرِّجَالُ وَالنِّسَاءُ فَوْقَ الْبَيْوتِ وَتَقَرَّقَ الْعِلْمَانُ وَالْخَدِيمُ فِي الْطُّرُقِ يُنَادِونَ يَا مُحَمَّدًا يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا مُحَمَّدًا! يَا رَسُولَ اللَّهِ! (٢) .

أما الإمام أحمد بن حنبل فيروي في مسنده بسنده عن أنس بن مالك ، قال : "إني لأسعى في الغلمان يقولون : جاء محمد فأسعي فلا أرى شيئاً ، ثم يقولون جاء محمد ، فأسعي فلا أرى شيئاً ، قال : حتى جاء رسول الله صلى الله عليه وسلم وصاحبـه أبو بـكر ، فـكنا في بعض حرـارـةـ المـدـيـنـةـ ، ثـمـ بـعـثـنـاـ رـجـلـاـ مـنـ أـهـلـ الـمـدـيـنـةـ لـيـؤـذـنـ بـهـمـ الـأـنـصـارـ ، فـاستـقـبـلـهـمـ زـاهـاءـ خـمـسـمـائـةـ مـنـ الـأـنـصـارـ ، حتـىـ اـنـتـهـواـ إـلـيـهاـ ، فـقـالـتـ الـأـنـصـارـ : اـنـطـلـقاـ آـمـنـينـ مـطـاعـينـ ، فـأـقـبـلـ رـسـولـ اللـهـ صـلـىـ اللـهـ عـلـيـهـ وـسـلـّمـ وـصـاحـبـهـ بـيـنـ أـظـهـرـهـمـ ، فـخـرـجـ أـهـلـ الـمـدـيـنـةـ ، حتـىـ إـنـ الـعـوـاقـقـ لـفـوـقـ الـبـيـوـتـ يـتـرـاعـيـنـهـ ، يـقـلـنـ : أـيـنـ هـوـ؟ قـالـ : فـمـاـ رـأـيـتـ مـنـظـراـ مـشـبـهـاـ بـهـ يـوـمـئـذـ ، قـالـ أـنـسـ : وـلـقـدـ رـأـيـتـهـ يـوـمـ دـخـلـ عـلـيـنـاـ وـيـوـمـ

(١) صحيح البخاري ، الحديث رقم (٣٩١١) ، باب الهجرة ، ص ٨١٦ ، ٨١٧ .

(٢) صحيح مسلم : كتاب الزهد والرقائق ، باب الهجرة ، رقم (٧٥) ص ١٤٨٤ .

قبض ، فلم أر يومين مشبّها بهما^(١) . يضاف إلى هذا أن الحديث عن الهجرة ولو ازماها لم ترد في سنن ابن ماجة ولا في سنن النسائي .

مما سبق يتضح لنا أن الرسول لم يكن معروفاً لدى المسلمين عند دخوله قباء ، ومن ثم لم يكن هناك استقبال ، كان معروفاً لدى أهل المدينة فاستقبلوه أحسن استقبال في عدد يقترب من خمسين

من الأنصار على رواية الإمام أحمد ، كانوا يرددون جاء نبي الله صلى الله عليه وسلم كما في رواية البخاري ، أو كانوا ينادون : "يا محمد يا رسول الله" على رواية الإمام مسلم ، يضاف إلى هذا صمت بعض كتب الحديث عن حديث الهجرة عموماً .

تأسيساً على ما تقدم يتبيّن أن نص نشيد "طلع البدار علينا" ليس له أصل على الإطلاق في مصادر الحديث والسنّة المعتمدة . فكيف ظهر النص في كتب الحديث ؟

* * *

لقد ظهر النص في كتب الحديث مع البيهقي (ت ٤٥٨ هـ) في كتابه "دلائل النبوة" ، فيقول^(٢) : "أخبرنا أبو عمرو الأديب ، قال أخبرنا أبو بكر الإسماعيلي قال: سمعت أبا خليفة يقول : سمعت ابن عائشة يقول : "ما قدم النبي صلى الله عليه وسلم المدينة جعل النساء والصبيان والولاد يقلن:

طلع البدار علينا ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع

(١) مسند الإمام أحمد ، ج ٣ ، ص ٢٢٢ ، مؤسسة الرسالة - بيروت ، الطبعة الأولى، ١٤١٤ هـ .

(٢) دلائل النبوة للبيهقي ، تحقيق السيد أحمد صقر ، ج ٢ ، ص ٥٠٦ - ٥٠٧ ، دار الكتب العلمية - بيروت - ١٤٠٥ هـ .

وقال أيضاً : أخبرنا أبو نصر بن قتادة ، أخبرنا أبو عمرو بن مطر سمعت أبا خليفة يقول : سمعت ابن عائشة يقول : لما قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم ، جعل النساء والصبيان والولادات يقلن :

**طلع البدر علينا ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع**

قال البيهقي : وهذا يذكره علماؤنا عند مقدمه المدينة من مكة لا أنه لما قدم المدينة من ثنيات الوداع عند مقدمه من تبوك والله أعلم .

وقال الحافظ ابن حجر في فتح الباري ^(١) : " وأخرج أبو سعيد في "شرف المصطفى" ، ورويناه في فوائد الخلعي من طريق عبيد الله بن عائشة منقطعأً لما دخل النبي صلى الله عليه وسلم المدينة جعل الولادات يقلن :

**طلع البدر علينا ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع**

وهو سند معرض ، ولعل ذلك كان في قدومه من غزوة تبوك .

وقال السمهودي في وفاء الوفاء ^(٢) : " ذكره رزين والسبكي في الحلبيات ، وكلهم عن طريق ابن عائشة .

وابن عائشة هو : عبيد الله بن محمد بن حفص بن عمر بن موسى بن عبيد الله بن معمر التميمي ، مات سنة ثمان وعشرين ومائتين (٢٢٨هـ) .

وقال الحافظ العراقي في شرح الترمذى : " كلام ابن عائشة معرض لا تقوم به حجة " ^(٣) .

(١) فتح الباري ، شرح صحيح البخاري ، جـ ٧ ، صـ ٢٦١ ، ٢٦٢ .

(٢) وفاة الوفا بأخبار دار المصطفى للسمهودي ، جـ ١ ، صـ ٢٦٢ .

(٣) المواهب اللدنية ، جـ ١ ، صـ ٣١٣ .

وأورد الشيخ ناصر الدين الألباني حديث هذا النشيد في كتابه سلسلة الأحاديث الضعيفة والموضوعة ، وأثرها السيئ في الأمة فقال^(١) : "عن عبد الله بن محمد بن عائشة - رحمة الله - قال : لما قدم المدينة جعل النساء والصبيان والولادات يقلن :

**طلع البدر علينا ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع**

قال الألباني في تخریج الحديث : الحديث ضعيف ، رواه أبو الحسن الخلعی في الفوائد وكذا البیهقی في دلائل النبوة عن الفضل ابن الحباب ، قال سمعت عبد الله بن محمد بن عائشة يقول ، فذکرہ .
وهذا إسناد ضعيف رجاله ثقات ، لكنه معرض ، سقط إسناده ثلاثة رواة أو أكثر ، فإن ابن عائشة هذا من شيوخ الإمام أحمد وقد أرسله ، وبذلك أعلمه الحافظ العراقي في تخریج الإحياء" .

ومن هذا يتبيّن أن هذا الحديث الذي ورد فيه نص "طلع البدر علينا ، ليس صحيحاً لوجود سقط عظيم في الإسناد ، فإن ابن عائشة هذا ليس صاحبها حتى يروى ما حدث عند دخول الرسول صلى الله عليه وسلم المدينة ، وهو ليس بتابعٍ أيضاً ، ولا حتى بتابع التابعين ، فهو من الآخذين عن تبع الأتباع ولم يلق التابعين ، وبينه وبين الرسول (ص) ما يزيد على قرنين من الزمان .

فالسند سقطت منه ثلاثة طبقات رئيسية وهي : طبقة الصحابة والتابعين ، وطبقة أتباع التابعين ، فأقل السقط من السند ثلاثة رواه على التوالي ، وهذا النوع يسمى في علم المصطلح . "بالمعرض" والمعرض في الاصطلاح هو الساقط من إسناده اثنان فأكثر مع التوالي وهو حديث

(١) سلسلة الأحاديث الضعيفة ، ج ٢ ، ص ٥٩٨ .

ضعيف^(١) ، ومن ثم لا يجب الأخذ به وكأنه لم يكن . معنى ذلك انعدام أصل أبيات الشيد في حديث الهجرة .

* * *

وكما حدث اختلاف حول وجود النشيد من عدمه ، اختلف من أوجدوه على مناسبة حدوثه ، فالنشيد كما تقدم ارتبط بهجرة الرسول من مكة إلى المدينة واستقبال أهل المدينة للرسول صلى الله عليه وسلم ، وذلك فيما رواه البيهقي في دلائل النبوة كما مرّ بنا . إلّا أننا نجد ابن القيم في "زاد المعاد" له رأى آخر يقول^(٢) : فلما دنا رسول الله صلى الله عليه وسلم من المدينة راجعاً من تبوك خرج الناس لتقديمه ، وخرج النساء والصبيان والولائد يقلن :

طلع البدر علينا ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع

وبعض الرواية تهتم في هذا ويقول : إنما كان ذلك عند مقدمه المدينة من مكة ، وهو وهم ظاهر لأن ثنيات الوداع إنما هي من جهة الشام لا يرافقها القادم من مكة إلى المدينة ولا يمرّ بها إلّا إذا توجه إلى الشام " . وإلى هذا مال الحافظ ابن حجر في فتح الباري ، فقال بعد أن أورد البيتين : " وهو سند منقطع ، ولعل ذلك كان في قدمه من غزوة تبوك " ^(٣) .

(١) تيسير مصطلح الحديث ، د. محمود الطحان ، ص ٧٥ ، مكتبة المعرفة ، الرياض ، الطبعة السابعة ، ١٤٠٥ هـ - ١٩٨٥ م .

(٢) زاد المعاد لابن القيم ، ج ٣ ، ص ٥٥١ .

(٣) فتح الباري ، ج ٧ ، ص ٢٦١ ، ٢٦٢ .

رأى آخر جاء في أقوال بعض العلماء ، يذهب إلى أن النشيد قيل في فتح مكة . وأن إماء أهل مكة قلنه في رجوعهم عند لقاء النبي صلى الله عليه وسلم - يوم الفتح وأن الوداع وادي بمكة ^(١)

ورأى آخر رواه ابن حبان في زوائدہ ، يذهب إلى أن النشيد قيل إثر قدوم النبي (ص) من بعض غزواته . يقول ^(٢) :

أخبرنا محمد بن إسحاق بن خزيمة حدثنا زياد بن أبىوب ، حدثنا تمیلة يحيى بن واضح حدثى الحسين بن واقد ، حدثنا عبد الله ابن بريدة عن أبيه ، قال : رجع رسول الله صلى الله عليه وسلم - من بعض غزواته فجاءت جارية سوداء ، فقالت : يا رسول الله إني نذرت إن ردك الله سالمًا أن أضرب على رأسك بالدف ، فقال رسول الله (ص) : إن نذرت فافعلى وإلا فلا ، فقالت : إني كنت نذرت فبعد رسول الله (ص) وضربت بالدف وقالت :

أشرق البدر علينا من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا مادعا الله داع

وربما ينسجم هذا الرأي مع من يرى أن النشيد قيل مع عودة الرسول (ص) من غزوة تبوك ، لأن ثنية الوداع تقع في شمال المدينة عند أصحاب هذا الرأي .

وهكذا وجدنا أن نشيد الهجرة ليست له أصول حقيقة فيما روي عن هجرة الرسول (ص) من مكة إلى المدينة ، حيث لم يرد هذا النشيد في كتب السنة المعترف بها ، بالإضافة إلى أن هذا الحديث الذي ورد فيه النشيد عن ابن عائشة حديث معرض منقطع إذ بين ابن عائشة والهجرة أكثر من مائة عام ، فكيف يستمر الحديث كل هذه الفترة بدون سند ، ومن المعروف أن انقطاع الحديث وإغضائه يسقطانه ولا يؤخذ به كأنه لم يكن .

(١) مشارق الأنوار على صاحب الآثار للقاضي عياض ، جـ ١ ، صـ ١٣٦ .

(٢) انظر زوائد ابن حبان ، صـ ٤٩٣ ، ٤٩٤ .

يضاف إلى كل ذلك اختلاف الذين أوردوا الحديث حول مناسبة إنشاده ، فالبعض يرى أنه كان في استقبال الرسول صلى الله عليه وسلم - في الهجرة، والبعض يرى أنه قيل أثناء عودته من غزوة تبوك ، والبعض يرى أنه قيل في فتح مكة ، وآخر يرى أنه قيل في بعض الغزوات . كل هذا يقال بدون سند حقيقي ومن ثم فالخلاف أيضاً يفسد الحديث ويجعله كأنه لم يكن . وبهذا يتضح أنه من خلال تخريج حديث النشيد والبحث في سنته عدم صحة الحديث ؛ لعدم صحة سنته والخلافات حول مناسبته .

المبحث الثاني

النشيد في كتب السيرة والتاريخ

قد يكون من المثير للدهشة ألا يرد نشيد "طلع البدر علينا" في سيرة ابن هشام (ت ٢١٣هـ) والتي هي اختصار لسيرة ابن إسحاق وهي السيرة الموثقة والمعتمدة عن الرسول صلى الله عليه وسلم ، على رغم كثرة الأشعار الموجودة في السيرة وعلى كثرة ما فيها من شعر منتقل رفضه ابن هشام نفسه ، يقول في مقدمة السيرة^(١) "وتارك بعض ما ذكره ابن إسحاق في هذا الكتاب ... وأشعاراً ذكرها لم أر أحداً من أهل العلم بالشعر يعرفها .." وهذا يدل على أن الأبيات لم تكن مذكورة عند ابن إسحاق ومن ثم لم تأت في سيرة ابن هشام ، أو وجدت ولكن تأكد ابن هشام أنها لم تذكر في حديث الهجرة فرفعها وتركها ، ومع علمنا أن السيرة النبوية لابن هشام هي المصدر الأساسي لكل من كتب عن الرسول صلى الله عليه وسلم ومن هنا جاءت الكثير من المصادر الأساسية خالية من هذا النشيد ونحن سنحاول أن ننتبه المصادر التي لم تذكر النشيد وبعدها نتحدث عن المصادر التي ذكرته بادئين بابن هشام !

جاء في السيرة النبوية لابن هشام^(٢) قال ابن إسحاق : فحدثني محمد بن جعفر بن الزبير ، عن عروة بن الزبير ، عن عبد الرحمن بن عويم بن ساعدة ، قال : حدثني رجال من قومي من أصحاب رسول الله صلى الله عليه وسلم ، قالوا : لما سمعنا بمخرج رسول الله صلى الله عليه وسلم من مكة ، وتوكينا قومه ، كنا نخرج إذا صلينا الصبح ،

(١) السيرة النبوية لابن هشام ، ج ١ ، ص ١٤ .

(٢) نفسه ، ج ٢ ، ص ٨٨ .

إلى ظاهر حرتنا ننتظر رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فو الله ما نبرح حتى تغلبنا الشمس على الظلال فإذا لم نجد ظلا دخلنا ، وذلك في أيام حارة . حتى إذا كان اليوم الذي قدم فيه رسول الله صلى الله عليه وسلم ، جلسنا كما كنا نجلس ، حتى إذا لم يبق ظل دخلنا بيوتنا ، وقدم رسول الله صلى الله عليه وسلم حين دخلنا البيوت ، فكان أول من رأه رجل من اليهود ، وقد رأى ما كنا نصنع ، وأثنا ننتظر قدوم رسول الله صلى الله عليه وسلم علينا ، فصرخ بأعلى صوته : يا بني قيلة^(١) ، هذا جدكم قد جاء .

قال : فخرجنا إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم ، وهو في ظل نخلة ، ومعه أبو بكر رضي الله عنه في مثل سنّه ، وأكثرنا لم يكن رأى رسول الله صلى الله عليه وسلم قبل ذلك ، وركبه الناس وما يعرفونه من أبي بكر ، حتى زال الظل عن رسول الله صلى الله عليه وسلم ، فقام أبو بكر فأظلله بردائِه ، فعرفناه عند ذلك .

فإذا انقلنا إلى تاريخ الطبرى (ت ٣١٠ هـ) وهو تاريخ معتمد أيضاً عند أهل السنة فنجد أنه لم يذكر النشيد على الإطلاق ، ولم يذكر أي حفاوة أو استقبال من أهل المدينة للرسول صلى الله عليه وسلم واكتفى بأن نقل ما ورد في سيرة ابن هشام نصاً ولكنه

أضاف راوين حتى وصل إلى ابن إسحاق فقال : حدثنا ابن حميد ، حدثنا سلمة ، قال حدثي محمد بن إسحاق ... وذكر النص بدون تبديل في أي لفظ من ألفاظه^(٢)

أما المسعودي (ت ٤٦٤ هـ) في مروج الذهب فلم يذكر النشيد على الإطلاق واختزل حديث الهجرة في صفحتين اثنتين ووضح فيما تارikh دخول الرسول صلى الله عليه وسلم المدينة والمدة التي أقامها فيها وكيف انتقل من

(١) قيلة : جدّة للأنصار ينسبون إليها .

(٢) انظر تاريخ الطبرى ، ج ١ ، ص ٥٧١ .

قباء إلى المدينة وبناء مسجده ثم كيف فرحت به الأنصار ، ولكن مع ذكر أبيات أخرى ، يقول المسعودي ^(١) : وكان دخوله عليه الصلاة والسلام إلى المدينة يوم الاثنين لاثنتي عشرة ليلة مضت من ربيع الأول ، فأقام بها عشر سنين كامل و كان نزوله عليه الصلاة والسلام في حال موافاته بالمدينة بقياء على سعد بن خيثمة و ابنته المسجد وكان مقامه بقباء يوم الاثنين والثلاثاء والأربعاء والخميس و سار يوم الجمعة ارتفاع النهار ، وأنته الأنصار حيا حيا يسأله كل فريق منهم النزول عليه ، ويتعلقون بزمام راحلته وهي تحذبه ، فيقول عليه الصلاة والسلام : " خلوا عنها فإنها مأمورة " حتى أدركته الصلاة في بني سالم ، فصلى بهم يوم الجمعة ، وكانت تلك أول جمعة صلية في الإسلام ..

ثم استوى على ناقته ، فسارت لا تعرج على شيء ، ولا يردها راد ،
حتى أتت إلى موضع مسجده عليه الصلاة والسلام والموضع يومئذ لغلامين
يتيمين من بني النجار - فبركت ، ثم سارت فمضت غير بعيد ، ثم عادت إلى
مبركها فبركت واطمأنت ، والنبي صلى الله عليه وسلم يراعي أحكام الباري
وتوفيقه له .

فنزل عنها وسار إلى منزل أبي أويوب الأنصاري .. فأقام في منزله شهرًا حتى ابتدى المسجد من بعد ابتياعه الموضع . وأحدقت به الأنصار واشتد سرورهم به وأظهروا التأسف على ما فاتهم من نصرته ، وفي ذلك يقول صرمة بن أبي أنس أحد بنى عدى بن النجار :

^(٤) مروج الذهب للمسعودي، ج ٢، ص ٣٠٢، ٣٠٣.

ثَوَىٰ فِي قُرْيَشٍ بَضْعَ عَشْرَةَ حَجَةَ

يَذْكُرُ لَا يَلْقَى صَدِيقًا مُّوَاتِيَا

وَيَعْرُضُ فِي أَهْلِ الْمَوَاسِمِ نَفْسَهُ

فَلَمْ يَرَ مَنْ يُؤْفَى وَلَمْ يَرَ دَاعِيَا

فَلَمَّا أَتَانَا أَظْهَرَ اللَّهَ دِينَهُ

وَأَصْبَحَ مَسْرُورًا بِطِبْيَةِ رَاضِيَا

وَأَصْبَحَ لَا يَخْشَى مِنَ النَّاسِ وَاحِدًا

بَعِيدًا، وَلَا يَخْشَى مِنَ النَّاسِ دَانِيَا

بِذَلِّنَا لَهُ الْأَمْوَالُ مِنْ كُلِّ مُكْنَىٰ

وَأَنْفَسَنَا عَنْ الدُّوْغَىٰ وَالْتَّاسِيَا

وَنَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ لَا رَبَّ غَيْرَهُ

وَأَنَّ رَسُولَ اللَّهِ لِلْحَقِّ رَائِيَا

نَعَادِيُ الَّذِي عَادَى مِنَ النَّاسِ كُلَّهُمْ

جَمِيعًا، وَإِنْ كَانَ الْحَبِيبُ الْمَصَافِيَا

فَرَغْمُ أَنَّ الْمَسْعُودِيَ نَقَلَ سَرْوَرَ الْأَنْصَارَ بِالرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

. وَنَقَلَ هَذِهِ الْأَبْيَاتِ إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَذْكُرْ النَّشِيدَ كَمَا أَسْلَفْتَ .

كَمَا لَمْ يَذْكُرْ النَّشِيدَ ابْنَ الْأَثِيرَ عَزَّ الدِّينَ (ت ٦٣٠ هـ) فِي الْكَامِلِ فِي

التَّارِيخِ حَتَّى أَنَّهُ لَمْ يَرْصُدْ أَيْ مَظَاهِرَ لِلْفَرَحَةِ وَاخْتَرَلَ وَصُولَ الرَّسُولِ صَلَّى

اللهِ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ إِلَى قَبَاءِ فِي عَدَةِ أَسْطَرٍ يَقُولُ^١ : "وَقَدَمَ بِهِمَا دَلِيلَاهُمَا قَبَاءَ فَنَزَلَ

عَلَى بْنِي عَمْرُو بْنِ عَوْفٍ لِاثْنَتِي عَشْرَةَ لَيْلَةً خَلَتْ مِنْ رَبِيعِ الْأَوَّلِ يَوْمَ الْاثْنَيْنِ

حِينَ كَادَتِ الشَّمْسُ تَعْتَدِلُ فَنَزَلَ رَسُولُ اللهِ - صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - عَلَى

(١) الْكَامِلُ فِي التَّارِيخِ لِابْنِ الْأَثِيرِ ، ج ٢ ، ص ٧٥ .

كلثوم بن الهدم أخيبني عمرو بن عوف وقيل: نزل على سعد بن خيثمة وكان عزبًا وكان ينزل عنده العزاب من أصحاب النبي - صلى الله عليه وسلم - وكان يقال لبيته بيت العزاب والله أعلم.

ونفهم من كلام ابن الأثير أن مجموعة من المسلمين قد سبقوه بدليل نزولهم على سعد بن خيثمة وحيث كان ينزل عنده العزاب من أصحاب النبي صلى الله عليه وسلم .

وقد أشار إلى هجرة عدد كبير من الصحابة إلى المدينة قبل هجرة الرسول صلى الله عليه وسلم بعام يقول : " وقد كانت قريش لما بلغتهم إسلام من أسلم من الأنصار اشتدوا على من بمكة من المسلمين وحرصوا على أن يفتواهم فأصابهم جهاد شديد وهي الفتنة الآخرة وأما الأولى فكانت قبل هجرة الحبشة ، وكانت البيعة في هذه العقبة على غير الشروط في العقبة الأولى فإن الأولى كانت على بيعة النساء وهذه البيعة كانت على حرب الأحمر والأسود. ثم أمر النبي - صلى الله عليه وسلم - أصحابه بالهجرة إلى المدينة فكان أول من قدمها أبو سلمة بن عبد الأسد وكانت هجرته قبل البيعة بسنة ثم هاجر بعده عامر بن ربيعة حليفبني عدي مع امرأتهليلي ابنة أبي حثمة ثم عبد الله بن جحش ومعه أخوه أبو أحمد وجميع أهله فأغلقت دارهم وتتابع الصحابة ثم هاجر عمر بن الخطاب وعياش بن أبي ربيعة فنزلوا فيبني عمرو بن عوف ... وتتابع الصحابة بالهجرة إلى أن هاجر رسول الله صلى الله عليه وسلم " ^(١)

والذي نستفيده من ذلك أن الرسول صلى الله عليه وسلم عندما هاجر إلى المدينة نزل على قوم مهدوا لقدمه ، لأنه استقبل من قبل أصحابه الذين هاجروا ومن أسلم من الأنصار .

(١) الكامل لابن الأثير ، جـ ٢ ، صـ ٧١ .

أما ابن القيم الجوزي (ت ٥٩٧هـ) في كتابه المنتظم لم يذكر شيئاً عن النشيد على الإطلاق ، ولكنه صور لنا حسن استقبال أهل المدينة للرسول صلى الله عليه وسلم فيذكر ما جاء في مسند الإمام أحمد عن أبي بكر الصديق رضي الله عنه قال : مضى رسول الله صلى الله عليه وسلم وأنا معه حتى قدمنا المدينة فتلقاء الناس فخرجوا في الطريق وعلى الأجاجير .

فاشتد الخدم والصبيان في الطريق يقولون : الله أكبر ، جاء رسول الله ، جاء محمد^(١) كما نقل عن البيهقي أيضاً فيما روي عن أنس "أن النبي صلى الله عليه وسلم مرّ بجوار من الأنصار وهنّ يغنين :

نحن جوار من بنى النجار وحباً محمد من جار

قال الرسول صلى الله عليه وسلم : "والله يعلم أنني أحبكم^(٢)"

وحاء الذهبي (ت ٧٤٨هـ) ليذكر ما ذكره البخاري في صحيحه وابن إسحاق في سيرته ولم يذكر النشيد على الإطلاق^(٣) ، ولكننا نأخذ منه إشارتين : الأولى تتعلق بهجرة بعض الصحابة إلى المدينة قبل الرسول صلى الله عليه وسلم يقول : "والنبي صلى الله عليه وسلم يومئذ بمكة ، فقال النبي صلى الله عليه وسلم لل المسلمين : قد أریت دار هجرتكم ، أریت سبحة ذات نخل بين لابتين . هما الحرثان ، فهاجر من هاجر قبل المدينة حين ذكر ذلك رسول الله صلى الله عليه وسلم ، ورجع إلى المدينة بعض من كان هاجر إلى أرض الحبشة"^(٤) . وهذا ما ذكره ابن الأثير في الكامل كما مرّ بنا .

^(١) المنتظم في تاريخ الأمم والملوک لابن الجوزي حـ ٣ ، صـ ٦٣ .

^(٢) نفسه : صـ ٦٤ .

^(٣) راجع تاريخ الإسلام (السيرة النبوية) للذهبي . تحقيق د . عمر عبد السلام . صـ ٣١٨ وما بعدها .

^(٤) راجع تاريخ الإسلام (السيرة النبوية) للذهب . صـ ٣١٩ .

الإشارة الثانية : تقيد أن الرسول صلي الله عليه وسلم لم يكن معروفاً بالقدر الكافي من بعض أهل المدينة يقول الذهبي^(١) "وقال عبد الوارث : ثنا عبد العزيز بن صفهيب ، عن أنس قال : أقبل بنى الله عليه وسلم إلى المدينة ، وهو مُرْدِفٌ أبا بكر ، وأبو بكر شيخ يعرف ، ونبي الله شاب لا يعرف _ يزيد دخول الشيب في لحيته دون السن. قال أنس : فيلقي الرجل أبا بكر فيقول : يا أبا بكر من هذا الرجل الذي بين يديك ؟ فيقول : هذا رجل يهديني السبيل ، فيحسب الحاسب أَنَّه يعنى الطريق وإنما يعنى طريق الخير " .
وربما ينطبق ذلك على أهل قباء وليس المدينة .

وهكذا وجدنا أن نشيد " طلع البدر علينا " لم يرد سيرة ابن هشام التي اختصرها عن إسحاق ولا في تاريخ الطبراني ولا في مروج الذهب للمسعودي ، ولا في الكامل لابن الأثير ولا في المنتظم لابن الجوزي ولا في تاريخ الذهبي الجزء الخاص بالسيرة النبوية .

وبعد هذا نحاول أن نتبع المصادر التي ورد فيها النص وذلك فيما بين أيديينا من مصادر : فنجد أن الجاحظ (ت ٢٥٥ هـ) في (البيان والتبيين) يذكر هذا النشيد زاعماً أنه قيل عندما دخل الرسول صلي الله عليه وسلم مكة يقول^(٢) : "ولما دخل مكة لقيه

جواريها يقلن :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع .
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع .

إلا أن الجاحظ ذكر الأبيات بدون تعليق كما لم يذكر لها سندًا أو مصدرًا، ومن ثم لا نعرف كيف وصلت الأبيات للجاحظ ؟

(١) نفسه ، ص ٣٣٧ .

(٢) البيان والتبيين للجاحظ ، ج ٤ ، ص ٢٠٤ .

ثم يأتي بعد الجاحظ عبد العزيز البكري الأندلسي ت (٤٨٧هـ) فيذكر الأبيات في "معجم ما استعجم" دون أن يربطها بهجرة الرسول صلى الله عليه وسلم أو في استقبال أهل المدينة له يقول في تعريفه لثنية الوداع^(١) "ثنية الوداع: بفتح أوله ، عن يمين المدينة أو دونها والثانية : طريق في الجبل مخلوق ، فإذا عُولج وسُهل فهو نقب قال الشاعر :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع .
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع .

ويلاحظ في نص البكري أنه قال : قال الشاعر ولم يذكر أنها أنشدت أو أن النساء والصبيان والولدان أو الجنواري قلنها ، ولكن يتحدث عن شاعر واحد قالها . فبرغم وجود النص إلا أنه لم يسند إلى مناسبته .

ثم يأتي أبو حامد الغزالى (ت ٥٥٠هـ) في كتابه "إحياء علوم الدين" فيذكر الأبيات ليستشهد بها على إباحة الغناء يقول^(٢) :

"ووجه جوازه : أن من الألحان ما يثير الفرح والسرور والطرب فكل ما جاز السرور جاز إثارة السرور فيه ، ويدل على هذا النقل من إنشاد النساء على السطوح باللطف والألحان عند قوم رسول الله صلى الله عليه وسلم :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع .
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع .

ونلاحظ فيما ذكره أبو حامد الغزالى أنه أزاد في النص زيادة لا أصل لها فيما رواه البيهقي عن ابن عائشة . هذه الزيادة هي : "إنشاد النساء على السطوح باللطف والألحان" فحدث ابن عائشة ليس فيه ذكر للطف والألحان .

^(١) معجم ما استعجم للبكري ، جـ ٣ ، ٢٠٤ .

^(٢) إحياء علوم الدين ، جـ ٢ ، صـ ٢٧٥ .

أما الزمخشري (ت ٥٣٨هـ) فيقول في ربيع الأبرار^(١) في معرض حديثه عن إباحة الغناء "لما بلغ رسول الله صلى الله عليه وسلم في هجرته ثنية الوداع ، استقبلته الجواري يضربن بالدفوف ويعنون :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع .
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع .

ويأتي النويري (ت ٧٣٣هـ) ليذكر النشيد أيضا في معرض حديثه عن أنواع الغناء وموطن إباحته. يقول^(٢) : "السماع في أوقات السرور تأكيدا للسرور، وتهيجاً له إن كان ذلك السرور مباحاً كالغناء في أيام العيد ، وفي العروس وفي وقت قدوم الغائب ، ووقت الوليمة والحقيقة عند الولادة والختان وعند حفظ القرآن ، وكل ذلك معتاد لأجل إظهار السرور قال : يقصد أبا حامد الغزالى ونقل كلامه السابق ذكر البيتين – ثم قال: فإن إظهار هذا السرور بالنغمات والشعر والرقص والحركات محمود فقد نقل عن جماعة من الصحابة أنهم حجلوا في سرور أصحابهم ... وهو جائز في قدوم كل غائب وكل ما يجوز الفرح به شرعاً ، ويجوز الفرح بزيارة الإخوان ولقاءهم ولجماعتهم في موضع واحد على طعام أو كلام" .

واضح أن الغزالى والزمخشري والنويري ذكروا النص في حديثهم عن إباحة الغناء ، وهي قضية فقهية . ومن ثم عالبهم عدم توثيق النص قبل أن يستشهدوا به .

ويأتي ابن قيم الجوزية (ت ٧٥١هـ) فيذكر النشيد دون أن يتحقق منه وهو المفسر الفقيه وكل ما كان يهمه أن النشيد ذكر بعد عودة الرسول صلى الله عليه وسلم من غزوة تبوك وليس في دخوله المدينة من مكة في حديث

(١) ربيع الأبرار ج ٢ ، ص ٣٧٣ .

(٢) نهاية الأرب في فنون الأدب للنويري ، ج ٤ ، ص ١٦٩ .

الهجرة . يقول في "زاد المعاد" ^(١) : "فَلَمَا دَنَا رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمَدِينَةِ ، خَرَجَ النَّاسُ لِتَقْيِيهِ ، وَخَرَجَ النِّسَاءُ وَالصَّبِيَانُ وَالوَلَاتُ وَيَقُولُ :

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثَنَيَاتِ الْوَدَاعِ .

وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَا اللَّهُ دَاعِ .

وبعض الرواية بهم في هذا ويقول: إنما كان ذلك عند مقدمه إلى المدينة من مكة ، وهو وهم ظاهر ، لأن ثنيات الوداع إنما هي من ناحية الشام ، لا يراها القادم من مكة إلى المدينة ولا يمر بها إلا إذا توجه إلى الشام ، فلما أشرف على المدينة ، قال: "هذا طَابَةُ ، وهذا أَحْدَّ جَبَلِ يَحْبَنَا وَنَحْبَهُ" .

ويأتي ابن كثير (ت ٧٧٤ هـ) في البداية والنهاية فيجمع بين روایتي البخاري ومسلم والبيهقي وبندر البيتين ولكن دون التعليق عليهما يقول ^(٢) : "وفي الصحيحين من طريق إسرائيل عن أبي إسحاق عن البراء عن أبي بكر في حديث الهجرة ، قال : وخرج الناس حين قدمنا المدينة في الطرق وعلى البيوت والغلمان والخدم يقولون : الله أكبر جاء رسول الله ، الله أكبر جاء محمد ، الله أكبر جاء محمد ، الله أكبر جاء رسول الله ، فلما أصبح انطلق وذهب حيث أمر ، وقال البيهقي : أخبرنا أبو عمرو الأديب ، أخبرنا أبو بكر الإمام علي سمعت أبي خليفة يقول سمعت ابن عائشة يقول : لما قدم رسول الله صلى الله عليه وسلم المدينة جعل النساء والصبيان يقلن ^(٣) :

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا مِنْ ثَنَيَاتِ الْوَدَاعِ .

وَجَبَ الشُّكْرُ عَلَيْنَا مَا دَعَا اللَّهُ دَاعِ .

(١) زاد المعاد لابن القيم الجوزية ، ج ٢ ، ص ٥٥١ .

(٢) البداية والنهاية لابن كثير ، ج ٢ ، ص ٢٣٠ .

(٣) المستطرف من كل فن مستطرف ، للأبيشيهي ، تحقيق د. عبد الله أنيس الطباع ،

أما الأ بشي (ت ٨٢٧ هـ) في كتابه "المستظرق في كل فن مستطرف" فيذكر النشيد في معرض حديثه عن إباحة الغناء ولكنه زاد البيتين بيتاً ثالثاً. يقول : " ولا بأس بالغناء إذا لم يكن فيه أمر حرام ، ولا يكره السماع عند العرس والوليمة ، والعقيقة وغيرها فإن فيه تحريكاً لزيادة سرور مباح ، أو مندوب ويدل عليه ما روي من إنشاد النساء بالداف والألحان عند قدوم النبي صلى الله عليه وسلم حيث يقلن :

طلع البدار علينا من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع
أيها المبعوث فينا جئت بالأمر المطاع

وفي العصر الحديث يأتي المباركفوري في كتابه "الرحيق المختوم" فيذكر الأبيات الثلاثة مع تغيير في روایة البيت الأول حيث أورد "أشرق" بدل من "طلع". يقول^(١) : وبعد الجمعة دخل النبي صلى الله عليه وسلم المدينة . ومن ذلك اليوم سميت بلدة يثرب بمدينة الرسول صلى الله عليه وسلم ، ويعبر عنها بالمدينة مختصراً . وكان يوماً تاريخاً أغراً ، فقد كانت البيوت والسكك ترتج بأصوات التحميد والتقديس ، وكانت بنات الأنصار تتغنى بهذه الأبيات فرحاً وسروراً :

أشرق البدار علينا من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع
أيها المبعوث فينا جئت بالأمر المطاع

كما نجد الدكتور شوقي ضيف يذكر النشيد بدون توثيق ويشهد على أن نساء المدينة ألقن ما يشبه الجوقات وغنين بالداف والألحان^(٢) .

(١) الرحيق المختوم للمبروكفوري ، ص ١٧٢ .

(٢) الشعر والغناء في مكة والمدينة ، ص ٣٩ .

وكذلك الدكتور ناصر الدين السد يذكر النشيد في الاستشهاد على حفوة الاستقبال ولكن بدون توثيق أيضا يقول^(١) : ونساء المدينة وجواريهما هن اللائي خرجن يستقبلن رسول الله صلي الله عليه وسلم ، بالدفوف والمعارف وينغنين :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع
أيها المبعوث فينا جئت بالأمر المطاع

وقد أضافت بعض المصادر بيتاً رابعاً للنشيد فأصبح النشيد أربعة أبيات^(٢) والبيت الرابع هو :

جئت شرفت المدينة مرحباً يا خير داع

وتباري بعض من كتبوا سيرة النبي كتابة مسهلة للناشرة في تضمين هذا النشيد ، كعلي أحمد بكثير في مسرحية "الشيماء شادية الإسلام" كما ورد في مقرر الدراسات الإسلامية للصف الثاني الابتدائي بالأبيات الأربعة ، الفصل الدراسي الثاني ، وفي سيرة الرسول صلي الله عليه وسلم المقررة على المرحلة الإعدادية بالأزهر الشريف .

وفي النهاية يتبين أن نص النشيد وصل بسند مقطوع فهو حديث معطل أي ضعيف ولا يؤخذ به وأنه وصل عن ابن عائشة المتوفي (٢٢٨هـ) ولم يرد في كتب السنة الصحاح ولا في كتب التاريخ المعتمدة . وأن النص ورد أيضاً عند الجاحظ (٥٥٠هـ) في البيان والتبيين بدون سند أو توثيق أي أن النص ظهر مع نهاية القرن الثاني وأن معظم المصادر التاريخية بعض لم

(١) القیان والقناة في العصر الجاهلي ، ص ٤٨.

(٢) قصة النبي الأعظم لأحمد التاجي ، ص ٦٤ ، والمعالم الأثيرة لمحمد محمد حسن شراب ، ص ٨٣ ، ٨٤ .

تذكر النص والبعض الآخر اعتمد على رواية البيهقي عن طريق ابن عائشة كالبداية والنهاية .

والبعض الآخر ذكر النص بدون توثيق على أساس شهرته مثل إحياء علوم الدين ، ونهاية الأرب ، وربيع الأبرار ، والمستظرف من كل فن مستطرف .

البعض اعتمد عليه إباحة الغناء ، والبعض صور به مدي في الحفاوة التي استقبل بها الرسول صلى الله عليه وسلم أن النص الذي تداول كان عبارة عن بيتين من الشعر ثم أصبح ثلاثة أبيات في بعض المصادر ، وجاء في المصادر الحديثة أربعة أبيات ، واستقر على ذلك .

ومن هنا نري أن النص لم يرتبط حديثاً أو تاريخياً بمناسبة ولكنه ارتبط وجداً وشعبياً بمناسبة الهجرة .

المبحث الثالث

ملاحظات حول البنية الداخلية للنشيد

بعد أن انتهينا من رصد النشيد من الخارج حاول في هذا المبحث النظر في المكونات اللغوية والفنية للنص ، بحيث نستطيع أن نتأكد أن النص ابن بيئته أم لا ؟ حيث توصلنا في المباحثين السابقين إلى أن النص لم يفل في استقبال الرسول صلي الله عليه وسلم حيث لم يثبت حديثاً ولا تاريخياً . ولكن يبقى أن نتأكد أن النص ينتمي لعصره أم أنه حمل على المناسبة وهذا العصر بعد ذلك ؟ وسنحاول من أجل ذلك أن نتوقف عند **الملاحظات الآتية** :

الملاحظة الأولى : تتمثل في اختلاف روایة النص أقصد الاختلاف في عدد الأبيات وترتيبها وألفاظها . فلعلنا وجدنا من البداية خلافاً في عدد أبيات النص إذ بدأ النشيد ببيتين ثم زاد إلى ثلاثة ثم انتهي إلى أربعة أبيات . وكذلك الخلاف في ألفاظ النشيد . فنجد أن النص ورد بـ "طلع البدار علينا من ثنيات الوداع" في كثير من المصادر ويأتي النص برواية أخرى في موارد الظمان ^(١) وفي الرحيق المختوم ^(٢) حيث بدأ النشيد :

أشرق البدار علينا من ثنيات الوداع

ونقل عبد الرزاق المناوي النشيد بلفظ

أقبل البدار علينا من ثنيات الوداع ^(٣)

(١) موارد الظمان إلى زوائد ابن حبان : نور الدين الهيثمي ، تحقيق : حسين سليم أسد وعبده على الكوشك ، جـ ١ ، صـ ٤٩٣ ، ٤٩٤ ، دار الثقافة العربية ، دمشق ، الطبعة الأولى ، ١٤١١ هـ - ١٩٩٠ م.

(٢) الرحيق المختوم ، صـ ١٧٢ .

(٣) العجالة السينية على ألفية السيرة النبوية للعرافي ، صـ ٨١ ، السعودية ، ١٤٢٥ هـ - ٢٠٠٤ م.

أما الدكتور عبد القدس الأنصاري فيذكر أنه " ومن الطرائف ما ذكره صاحب "مرآة الحرمين" من أن ذوات الخدور أشدن عند قدوم النبي صلى الله عليه وسلم هذين البيتين :

أشرق البدر علينا
واختفت منه البدور
مثُل حسنك ما رأينا
قط يا وجه السرور^(١)

يضاف للخلاف حول عدد أبيات النشيد والاختلاف حول ألفاظه ، خلاف آخر يتعلق بترتيب الأبيات حيث جاءت الأبيات في كتاب "شعر الدعوة الإسلامية في عهد النبوة والخلفاء الراشدين" على الترتيب الآتي :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع
أيها المبعوث فينا جئت بالأمر المطاع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع^(٢)

فالخلافات حول عدد أبيات النشيد ، وكذلك الخلاف في ترتيب الأبيات والخلاف حول ألفاظ النشيد ، تزعزع من مكانة النص وروايته ، فلو كانت له روایة ثابتة ، لثبت النص وتواثر وارتباط بعضه ، لكن الخلاف يوحي بعدم ارتباط النص بعضه وبالذات عندما لم يذكر أحد من العلماء أسانيد يمكن معرفة ثبوت النص من عدم ثبوته .

الملاحظة الثانية : تدور حول الوزن الذي جاء عليه النشيد حيث جاء النشيد على وزن "مجزوء الرمل" وهذا الوزن لم يكن شائعاً على الإطلاق في الشعر العربي القديم ليس المجزوء فقط ولكن الرمل نفسه كان شحيف الاستعمال ، ولقد قمت بالنظر في أوزان شعر حسان بن ثابت ، وكعب بن مالك اللذين ينتميان لعصر النبوة ، فلم أجده إلا قصيدة واحدة لحسان على

(١) آثار المدينة المنورة ، عبد القدس الأنصاري ، ص ١٦١ ، ١٦٢ .

(٢) شعراء الدعوة الإسلامية : د. عبد الله الحامد ، ص ١١٢ .

وزن الرمل التام وكان يعارض بها ابن الزبوري بعد هزيمة المسلمين في أحد ، حيث قال ابن الزبوري :

لَيْت أَشِيَّخِي بِبَدْرٍ شَهَدُوا

جَزَعَ الْخَرْجَ مِنْ وَقْعِ الْأَسْلَ

فقال حسان مجبياً ابن الزبوري :

ذَهَبْتُ بَا بَنَ الْزَبُورِيَّ وَقَعَةً

كَانَ مِنَ الْفَضْلِ فِيهَا لَوْ عَدْلٌ "

وهذه القصيدة من بين ٣٢٥ قصيدة يضمها ديوان حسان بن ثابت ولا تمثل أي نسبة على الإطلاق من شعر حسان بن ثابت ، والإضافة إلى أن القصيرة ليست من مجزوء الرمل .

أما ديوان كعب بن مالك الأنصاري والذي يحتوي على (٧٥) مقطوعة وقصيدة ، ليس فيها شعر على بحر الرمل على الإطلاق لا الرمل التام ولا الرمل المجزوء .

ذلك بالنظر إلى أوزان القصائد والمقطوعات التي جمعها الدكتور عبد الله الحامد في دراسته "شعر الدعوة الإسلامية في عهد النبوة والخلفاء الراشدين" ويحتوي على ١٦ قصيدة ومقطوعة ، لم أجدها إلا مقطوعتين على وزن الرمل التام وهي قصيدة حسان المشار إليها سابقاً^(١) ، والثانية نشيد طلع البدر علينا" والمنسوب لصبيان المدينة^(٢) على مجزوء الرمل .

ومن هذا يتضح أن بحر الرمل التام لم يكن مستخدماً على الإطلاق في هذا العصر إلا في حدود ضيقـة ، أما مجزوء الرمل فلم يكن مستخدماً على الإطلاق لو استثنينا نشيد طلع البدر علينا ، وهذا دليل على أن النشيد لا ينتمي إلى إيقاع عصره .

(١) ديوان حسان بن ثابت ، ص ٩٣ .

(٢) شعراء الدعوة الإسلامية ، ص ١١٢ .

لكن إذا انتقلنا إلى العصر العباسي ، ومع نهاية القرن الثاني الهجري والذى يرجح أن النشيد ينتمي إليه ، حيث ظهر النشيد مع الجاحظ الذى عاش ما بين (١٥٥ - ٢٥٠ هـ) ، وابن عائشة (ت ٢٢٨ هـ) ، وفتثنا في ديوان أبي نواس الذى ينتمي إلى هذه الفترة ، لوجدنا أن ديوانه ذا الجزء الواحد يحتوي على (٥٥) قصيدة ومقطوعة من مجزوء الرجز و(١٢) قصيدة ومقطوعة من بحر الرمل^(١) وهذا معناه أن الرمل قد شاع واستخدم بكثرة في العصر العباسي وخاصة مجزوء الرمل الذي تحول إلى وزن شعبي في إيقاعه وموضوعاته في العصر العباسي .

نستدل من ذلك أن مجزوء الرمل لم يكن مستخدماً في الغناء والإنشاد في عصر صدر الإسلام إنما شاع وانتشر في العصر العباسي مما يجعلنا نعتقد أن نشيد "طلع البدر علينا ينتمي إلى العصر العباسي وليس إلى عصر صدر الإسلام يعتصد بذلك أن معظم الأنسيد التي كانت ترتجل في العمل والحروب في عصر صدر الإسلام كانت على بحر الرجز فنجد بعض المسلمين يرتجز في بناء مسجد الرسول صلى الله عليه وسلم في المدينة ويقول^(٢) :

لئن قعدنا والنبي يعمل

لذاك منا العمل المضلل

وكان الرسول صلى الله عليه وسلم ينقل معهم اللبن في بناء المسجد ويردد معهم^(٣) :

(١) انظر ديوان أبي نواس ، شرح الأستاذ على فاعور ، دار الكتب العلمية ، بيروت - لبنان - الطبعة الأولى ، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م .

(٢) نهاية الأرب في فنون الأدب للنويري ، ج ١٦ ، ص ٣٤٤ .

(٣) المنظم لابن الجوزي ، ج ٣ ، ص ٦٨ .

هذا حِمال لا حِمال خَيْر
هذا أَبْرُ رِبَّا وَأَظَهَرْ

وَيَقُولُ :

اللَّهُمَّ إِنَّ الْخَيْرَ خَيْرُ الْآخِرَةِ
فَارْحَمْ الْأَنْصَارَ وَالْمُهَاجِرَةَ

وَكَذَلِكَ نَجَدُ عَبْدَ اللَّهِ بْنَ رَوَاحَةَ يَرْتَجِزُ فِي حَفْرِ الْخَنْدَقِ يَوْمَ الْأَحْرَابِ يَقُولُ^(١):

خُلُوا بَنِي الْكَفَّارِ عَنْ سَبِيلِهِ
خُلُوا فَكُلُّ الْخَيْرِ فِي رَسُولِهِ
قَدْ أَنْزَلَ الرَّحْمَنَ فِي تَنْزِيلِهِ
فَفِي صَحْفِ تَنْتَلِي عَلَى رَسُولِهِ
بِأَنَّ خَيْرَ الْقَتْلِ فِي سَبِيلِهِ
يَا رَبِّ إِنِّي مُؤْمِنٌ بِقِيلِهِ
أَعْرَفُ حَقََّ اللَّهِ فِي قَبْوِلِهِ
نَحْنُ قَتَلْنَاكُمْ عَلَى تَنْزِيلِهِ
ضَرِبًا يَزِيلُ الْهَامَ عَنْ مَقِيلِهِ
وَيَذْهَلُ الْخَلِيلُ عَنْ خَلِيلِهِ
أَوْ يَرْجِعُ الْحَقَّ إِلَى سَبِيلِهِ

(١) الْبَدَائِيَّةُ وَالنَّهَايَةُ لَابْنِ كَثِيرٍ ، ج٤ ، ص٩٦ ، شِعْرُ الدُّعَوَةِ فِي عَهْدِ النَّبِيِّ ، ص١٥٧.

وارتجز أيضا عبد الله بن رواحة وهو مقدم على الموت في غزوة مؤتة فيقول^(١):

أَقْسَمْتُ يَا نَفْسَ لِتَنْزَلَنِّهِ
طَائِعَةً أُولَا وَلِتُكَرِّهَنِّهِ
إِنْ أَجْلَبَ النَّاسَ وَشَدُّوا الرَّتَنَّهِ
مَالِي أَرَاكِ تَكْرَهِينَ الْجَنَّهِ
قَدْ طَالَ مَا قَدْ كُنْتِ مُطْمَئِنَّهِ
هَلْ أَنْتَ إِلَّا نُطْفَةً فِي شَنَّهِ
جَعْفَرٌ مَا أَطْبَى رِيحَ الْجَنَّهِ

ومن الأناشيد الحماسية المشهورة التي ألهبت حماسة المسلمين وتمثلوا بها في مناسبات مختلفة قول عامر بن الأكوع على بحر الرجز يقول^(٢):

وَاللَّهُ لَوْلَا اللَّهُ مَا اهْتَدِيْنَا
وَلَا تَصَدَّقَنَا وَلَا صَلَّيْنَا
إِنَّا إِذَا قَوْمٌ بَغَوْا عَلَيْنَا
وَإِنْ أَرَادُوا فَتْنَةً أَبَيْنَا
إِنَّا إِذَا صَرَحَ بَنَا أَتَيْنَا
وَبِالصَّبَاحِ عَوَّكَوْا عَلَيْنَا
وَنَحْنُ عَنْ فَضْلِكَ مَا اسْتَغْفِيْنَا
فَأَنْزَلْنَاهُ سَكِينَةً عَلَيْنَا
وَثَبَّتَ الْأَقْدَامَ إِنْ لَاقَنَا

(١) شعر الدعوة الإسلامية، ص ١٦٤، ١٦٥.

(٢) الاستيعاب في معرفة الأصحاب لابن عبد البر، ج ٣، ص ١٠.

هذه أمثلة تدل على أن الأناشيد الحماسية التي كانت تقال للدفع إلى العمل والمعارك والقتال كانت على بحر الرجز ولم نجد أي نص على الإطلاق على الرمل أو مجزوئه ، حتى تحول الرجز إلى نص شعبي ينظم عليه الشاعر وغير الشاعر . وأصبح للرجز طبيعة واضحة إذ رأيناها يستوعب الانفعالات الحادة والعواطف الملتهبة التي تشبه الضربات المتلاحقة فيعبر عنها تعبيراً حاداً صادقاً وكان ذلك من عوامل ارتجال هذا الفن ، وإنطلاقه على السجية واتسامه بالحرارة والانفعالية دون شحذ أو صقل :

كما يتضح لنا بجلاء طبيعة هذا الفن الشعبي العريق ، فهو فن شعبي بدوي قصير النفس ، سهل التناول ، يوافق طبيعة العربي ، ويensus لمشاعره الفياضة ، ونفسه الأبية ، وحرصه على التغنى بأمجاده ، وفخره بشجاعته وبطولاته .

وليس أدل على شعبية هذا اللون من نطق المجاهد به وهو مقدم على الموت يلفظ أنفاسه الأخيرة^(١) .

نستدل من ذلك أن الرجز كان الوزن الشعبي في عصر صدر الإسلام يقال عليه أناشيد العمل والأناشيد الحماسية في المعارك أما مجزوء الرجز فلم يتحول إلى وزن شعبي إلا في العصر العباسي ، ومن هنا نرجح أن نشيد طلع البدار علينا قيل في العصر العباسي ولم يقل قبله .

الملاحظة الثالثة : تتعلق بتشبيه الرسول صلى الله عليه وسلم بالبدار في "طلع البدار علينا" حيث لم نجد هذا التشبيه مطرداً في مدح الرسول صلى الله عليه وسلم ، بل كان يشبهه بالنور والضياء الساطع ، ونستطيع أن نتبين ذلك من خلال ذكر بعض الأمثلة عند شعراء الدعوة الإسلامية في عهد الرسول

(١) فن الرجز في العصر العباسي ، د. رجاء السيد الجوهرى ، ص ٤٣ ، منشأة المعارف بالأسكندرية

صلى الله عليه وسلم . يقول حسان بن ثابت ذاهب إلى أن الرسول صلى الله عليه وسلم نور أرسل بالنور ^(١) :

فَلِمَّا أَتَانَا رَسُولُ اللَّهِ
بِالنُّورِ وَالَّذِينَ بَعْدَ الظُّلْمِ
أَرْسَلْتُ نُورًا بِدِينِ فَيْمَ
فَنَشَهَدُ أَنَّكَ عَبْدَ الْمَلِكِ
وَيَقُولُ ^(٢) :

وَأَرْسَلْتُهُ فِي النَّاسِ نُورًا وَرَحْمَةً
فَمَنْ يَرْضَى مَا يَأْتِي مِنَ الْأَمْرِ يَهْتَدِ

وَيَقُولُ فِي رَثَاءِ النَّبِيِّ ^(٣) :

مُبَارَكُ الْأَمْرِ ذَا حَزْمٍ وَإِرْشَادِ
مِنَ الْذِي كَانَ نُورًا يَسْتَضِئُ بِهِ

وَيَقُولُ يَرْثِي الرَّسُولَ ^(٤) :

نُورُ أَضَاءَ عَلَى الْبَرِّيَّةِ كُلَّهَا
مَنْ يُهَدِّدُ لِلنُّورِ الْمُبَارَكِ يَهْتَدِ

وَيَقُولُ أَيْضًا ^(٥) :

كَانَ الضِّيَاءُ وَكَانَ النُّورُ نَتْبَعُهُ
وَكَانَ بَعْدَ إِلَهِ السَّمْعِ وَالْبَصَرِ

وَهَذَا كَعْبُ بْنُ مَالِكٍ يَقُولُ فِي يَوْمِ بَدْ ^(٦) :

لَعْنُ أَبِيكُمَا يَا بْنَيْ لَؤَيِّ

(١) ديوان حسان بن ثابت ، ص ١٣٩ .

(٢) ديوان حسان بن ثابت ، ص ٢٠٥ .

(٣) نفسه ، ص ٢٠٨ .

(٤) نفسه ، ص ٢٠٩ .

(٥) نفسه ، ص ٢١٠ .

(٦) ديوان كعب بن مالك ، ص ١٤٥ .

على زهو لديكم وانتخاء

لما حامت فوارسكم ببدر

ولا صبروا به عند اللقاء

وردناه بنور الله يجلو

دجى الظلماء عنا والغطاء

رسول الله يقدمنا بأمر

من أمر الله أحكم بالقضاء

ويقول في رثائه صلى الله عليه وسلم ^(١) :

و بكى الرسول و حق البكاء

عليه لدى الحرب عند اللقا

نخص بما كان من فضله

و كان سراجا لنا في الدجا

و كان بشيرا لنا منذرا

و نورا لنا ضوء قد أضا

فأنقذنا الله في نوره

و نجى برحمته من لظا

ويقول ^(٢) :

فينما الرسول شهاب الله نتبعه

نور مضى له فضل على الشهب

ويقول ^(٣) :

إذا كان منه القول كان موفقا

(١) ديوان كعب بن مالك ، ص ١٤٧ ، ١٤٨ .

(٢) نفسه ، ص ١٤٩ .

(٣) نفسه ، ص ١٦٥ .

وإن كان حيَاً كان نوراً مجددًا

وقال يذكر نقباء العقبة ^(١) :

وأبلغ أبا سفيان أن قد بدا لنا

بأحمد نورٌ من هدى الله ساطع

ويقول ^(٢) :

وأشياع أَحْمَدَ إِذْ شَاءُوا

عَلَى الْحَقِّ ذِي النُّورِ وَالْمَنْهَجِ

ويقول العباس بن مردارس ^(٣) :

رأيتك يا خير البرية كلها

نشرت كتاباً جاء بالحق معلماً

ونورت بالقرآن أمراً مد مسا

وأطافت بالبرهان ناراً مضرماً

ويقول عامر بن الطفيلي يرثي الرسول ^(٤) :

بكت الأرض والسماء على النور

ر الذي كان للعباد سراجاً

ولا ننسى كعب بن زهير في بردته وهو يمدح الرسول

ويقول :

إن الرسول نور يستضاء به

مهند من سيف الله مسلول

(١) ديوان كعب بن مالك ، ص ١٧٨ .

(٢) نفسه ، ص ١٥٧ .

(٣) الأغاني لأبي الفرج الأصفهاني : ج ٩ ، ٢٨٨ .

(٤) الإصابة في تمييز الصحابة لابن حجر العسقلاني ، ج ٢ ، ص ٢٤٢ .

وهكذا وجدها أن الرسول كان يشبهه في الغالب بالنور والضياء والسراج المبين ولم يشبه فيما أعرف بالبدر أو القمر ربما لأن البدر لا يستقر على حالته فسرعان ما يقل نوره وتقل استدارته ويتحول إلى محاقد . زمن هنا نرى أن تشبيه الرسول صلى الله عليه وسلم بالبدر يقلل من نسبة النشيد إلى عصر النبوة أو أنه قيل في استقادام الرسول صلى الله عليه وسلم .

الملاحظة الرابعة : تتعلق بموضوع "ثنيات الوداع" هل كانت في طريق الهجرة في مدخل المدينة أم لا ؟

الثنية في اللغة : كل فتح في جبل يخرجك إلى فضاء ، وقيل لا تسمى ثنية حتى تكون مسلوكة ^(١) .

وثنية : طريق العقبة ، وكل عقبة مسلوكة ثنية ، وجمعها ثنايا ، والثنية الطريقة في الجبل كالنقب ^(٢) .

والثنية الوداع : بفتح الواو ؛ وهو اسم من التوديع عند الرحيل : وهي ثنية مشرفة على المدينة يطؤها من يريد مكة ^(٣) وثنية الوداع : بفتح أوله ، عن يمين المدينة أو دونها ^(٤) .

أما ابن منظور فيرى أن ثنية الوداع بمكة يقول : "الوداع" واد بمكة ، وثنية الوداع منسوبة إليه ، ولما دخل النبي صلى الله عليه وسلم يوم الفتح استقبله إماء مكة يصفقون ويقلن :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا ما دعا الله داع ^(٥)

^(١) كتاب المشترك وضعًا والمفترق صقعاً ، لياقوت الحموي ، ص ٨٩ .

^(٢) لسان العرب لابن منظور ، مادة (ثنى) .

^(٣) معجم البلدان لياقوت الحموي : مادة (ثنى) ، ج ٢ ، ص ١٠٠ ، وانظر المشترك وضعًا ، ص ٩٠ ، والقاموس المحيط ، مادة (ودع) .

^(٤) معجم ما استجم من أسماء البلاد والمواقع ، ج ٣ ، ص ٢٠٤ .

^(٥) لسان العرب مادة (ودع) .

وهذا يتفق مع كلام الجاحظ في البيان والتبيين من أن النشيد قيل في فتح مكة وأن ثنيات الوداع واد بمكة .

ويرى البعض أن "ثنية الوداع في المدينة ولكن من ناحية الشام جاء في تاريخ معالم المدينة المنورة ، وثنية الوداع معروفة خارج باب الشامي ، وهي بين مسجد الرأي الذي على جبل ذباب ومشهد النفس الذكية أي مسجد الذكي "^(١) ، يدعم هذا الرأي قول ابن القيم الذي مرّ بنا عندما قال "وبعض الرواة بهم في هذا ويقول إنما كان ذلك عند مقدمه إلى المدينة من مكة وهو لهم ظاهر ، لأن ثنيات الوداع إنما هي من ناحية الشام لا يراها القادم من مكة إلى المدينة ، ولا يمر بها إلا إذا توجه إلى الشام" ^(٢) .

ومن هنا يتبين الخلاف في موضع ثنية الوداع ، فالبعض يرى أنها واد قرب مكة ، والبعض يرى أنها جنوب المدينة ، والبعض يرى أنها في شمال المدينة ناحية الشام ، ولكن إذا أضفنا إلى ذلك ما رواه البخاري ^(٣) من طريق سفيان عمر الزهرى ، عن السائب بن يزيد ، قال : أذكر أني خرجت مع الغلمان إلى ثنية الوداع نلتقي رسول الله صلى الله عليه وسلم عند مقدمه من غزوة تبوك .

يتضح من الحديث أن ثنية الوداع في شمال المدينة لأن تبوك تقع في شمال المدينة ، وبهذا لا تقع في الجنوب ، ولم تكن في طريق الهجرة ، ولو أضفنا إلى ذلك أيضاً ما ذكره ياقوت من سبب التسمية ، حيث يقول : "وأختلف في تسميتها بذلك ، فقيل لأنها موضع وداع المسافرين من المدينة إلى مكة ، وقيل لأن النبي صلى الله عليه وسلم ودع بها بعض من خلفه

^(١) تاريخ معالم المدينة المنورة قدِّما وحدِيَّا ، أحمد ياسين الخياري ، ص ٢١٧ .

^(٢) زاد المعد ، ج ٣ ، ص ٥٥١ .

^(٣) صحيح البخاري (كتاب المغازي - كتاب النبي إلى كسرى وقيصر) - ٩١/٣ -

بالمدينة في آخر خرجاته ، وقيل في بعض ثرایاہ المبعوثة عنه^(۱) ، وأرجح أن هذه التسمية متعلقة بوداع الرسول صلى الله عليه وسلم ، لأنهم أطلقوا على حجته الأخيرة حجة الوداع . فإذا كان وداع الرسول لبعض ثرایاہ أو لمن خلفه بالمدينة تالياً لوجوده بالمدينة ، فلا يمكن أن تكون ثانية الوداع سميت بهذا الاسم قبل مقدمه إلى المدينة ، وإذا ذهبنا مع البخاري إلى أن ثانية الوداع موجودة في شمال المدينة فالبخاري لم يذكر نص الشيد مطلقاً في صحيحه لا في هجرته من مكة إلى المدينة ولا في عودته من غزوة تبوك .

فلا اتفاق حول موضع ثانية الوداع ، فكيف تتفق على نص لم يتم الاتفاق على مكانه؟ وإذا ذكرت ثانية وداع واحدة فلماذا جمعت في النشيد وجاءت "ثنيات" هذا الخلط جعل بعض الباحثين يجعل للمدينة ثبيتى وداع إداهاما في الشمال من ناحية الشام ، والأخرى في الجنوب من ناحية مكة ، يقول عبد القدس الأنباري : "وكما أن أهل المدينة يودعون المسافر منها إلى الشام من الثنية التي هي بطريق الشام ، فكذاك لهم أن يودعوا المسافر إلى جهة مكة من الثنية الواقعة بطريق مكة ، ويحق لكل من الثنتين بهذا النظر أن تسمى ثنية الوداع : لقيام معنى الثنية الذي هي الطريق في الجبل ، والوداع لكل منها ، ولاشتراكهما فيه ، فكلتاها مركز لتوديع المسافرين"^(۲) .

رأي يريح الجميع لا يتصادم مع الحديث الصحيح للبخاري الذي يرى أن ثانية الوداع في الشمال ويبير على صحة نشيد طلع البدر علينا حيث جاء الرسول صلى الله عليه وسلم من ناحية الجنوب كل هذا معناه أن ثانية الوداع غير معروفة من زمن بعيد أي غير محدودة المكان ومن ثم يكون النص الذي ارتبط بها غير محدد المكان والزمان أيضاً .

(۱) معجم البلدان ، ج ۲ ، ص ۱۰۰ .

(۲) آثار المدينة المنورة ، عبد القدس الأنباري ، ص ۱۶۰ .

إن ثنية الوداع لو كانت ارتبطت بهجرة الرسول صلى الله عليه وسلم وأصبحت رمزاً للاحتقالية الكبرى لأهل المدينة لقيدها النشيد وتواتر الناس على معرفة مكانها ، ولكن عدم تحديد هويتها هو أيضاً عدم تحديد هوية النشيد . ومن ثم لم يذكر في كتب الحديث الصحيح ، أو في كتب التاريخ التي اعتمدت عليها .

الملاحظة الخامسة : وتنبع بمعنى "وجب الشكر علينا" فوجب في اللغة من "وجب الشيء يجب وجوباً لزم وثبت وسقط إلى الأرض" ^(١) وفي القرآن الكريم "إذا وجبت جنوبها فكروا منها وأطعموا القانع والمعتر" سورة الحج/٣٦ ، وهي الآية الوحيدة في القرآن الكريم التي استخدمت فيها كلمة وجب ، وهي هنا بمعنى سقط ، أو لزمه وثبت على الأرض ، ولكنها لا تعني لزوم الشيء والثبات عليه . ولم تأخذ الكلمة هذا المعنى إلا بعد أن تحولت إلى مصطلح فقهي أو مصطلح أصولي ، بحيث يعرف الواجب عند الأصوليين بأنه : "هو ما طلب الشارع فعله على وجه اللزوم ، بحيث يلزم تاركه ومع الذم العقاب ، وبمدح فاعله ومع المدح الثواب" ^(٢) .

أي أن كلمة (وجب) تحولت إلى مصطلح أصولي ومصطلحات الأصوليين لم تظهر إلا بعد رسالة الإمام الشافعي (٤٢٠هـ) ، فإذا جاء في النشيد "وجب الشكر علينا" أصبح الشكر لازماً بحيث يمدح فاعله ويلزم تاركه ومعنى هذا أيضاً أن النص وضع بعد الشافعي أي في نهاية القرن الثاني الهجري بعد أن ظهر علم أصول الفقه ، وهذا ينسجم مع أن النص ينتمي إلى العصر العباسي .

(١) المعجم الوسيط مادة (وجب) .

(٢) الإحکام في أصول الإحکام لابن حزم ، جـ ٣ ، صـ ٣٢١ .

الملاحظة السادسة : تتعلق بتعبير "أيها المبعوث فينا" فمن المعروف أن الرسول صلى الله عليه وسلم بعث في مكة قبل أن ينتقل إلى المدينة ومن هنا فالبعث لا يتعلق في الأساس بأهل المدينة ، ولكن من الممكن أن يشملهم ضمنياً، جاء في القرآن الكريم "هو الذي بعث في الأميين رسولاً منهم يتلوا عليهم آياته" ^(١) جاء في تفسير فتح

القدير للشوکانی المراد بالأميين : العرب من كان يحسن الكتابة منهم ومن لا يحسنها لأنهم لم يكونوا أهل كتاب ^(٢) فالرسول الكريم كان مبعوثاً للعرب جميعاً وليس لأهل المدينة وحدهم بالإضافة أن بداية البعثة كانت في مكة وليس في المدينة ، إذا أضفنا إلى هذا أن هذا البيت الذي ورد فيه التعبير لم يذكر مع بداية النص الأصلي للنشيد الذي يتكون من بيتين فقط يتضح أن هذا البيت ربما أضيف في العصر العباسي - مع اعتقادنا أن النص بأكمله ينتمي إلى العصر العباسي - يتبيّن أن المقصودين بالتعبير هم العرب كجنس وقومية وليس أهل المدينة فقط ربما في مواجهة جنس آخر هو الجنس الفارسي بعد أن شاعت الشعوبية وانتشرت في العصر العباسي .

وهذا يعزز من رؤيتنا أن هذا النص لم يُنشد في العصر الإسلامي الأول.

الملاحظة السابعة : تتعلق بما يروى من أبيات النشيد :

جئت شرقت المدينة مرحباً يا خير داع

فكيف يقول أهل المدينة "شرقت المدينة" ، وإنما سميت المدينة بعد مقدم رسول الله (ص) إليها وأسمها المعروف لديهم (يشرب) "فلم تكن المدينة المنورة تعرف بهذا الاسم - أي المدينة - قبل نصرتها للإسلام وهجرة سيدنا ومولانا وجدها محمد رسول الله (ص) إليها في الثاني عشر من ربيع الأول -

(١) سورة الجمعة الآية (٢) .

(٢) فتح القدير للشوکانی ، جـ ٥ ، صـ ٢٩٩ .

في السنة الثالثة عشرة منبعث - وإنما كانت تسمى "يُثْرِب"^(١) وإلى هذا يشير القرآن الكريم في قوله تعالى "وإذ قالت طائفة منهم يا أهل يُثْرِب لا مقام لكم فارجعوا"^(٢) ثم ذكرها القرآن "بالمدينة" بعد أن شرفها الرسول (ص)، قال تعالى : "ما كان لأهل المدينة ومن حولهم من الأعراب أن يتخللوا عن رسول الله ولا يرغبو بأنفسهم عن نفسه"^(٣).

المهم أن المدينة كانت تسمى بـيُثْرِب قبل انتقال الرسول (ص) إليها واستقر بها ، حتى أن الرسول الكريم (ص) لم يستخدم لفظ المدينة في أيامه الأولى التي تلت الهجرة بل كان يستخدم اسم (يُثْرِب) فنجد أن الرسول (ص) ذكر يُثْرِب "في الكتاب الذي كتبه بين المهاجرين والأنصار ووادع فيه اليهود وعاهدهم وأقرّهم على دينهم وأموالهم" وشرط لهم ، واشترط عليهم:

جاء في السيرة النبوية لابن هشام من نص هذا الكتاب^(٤) :
 "بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ" هذا كتاب من محمد صلى الله عليه وسلم ،
 بين المؤمنين والمسلمين من قريش ويُثْرِب ، ومن تبعهم فلحق بهم ، وجاهد
 معهم ..

ومن هذا الكتاب أيضاً : "وَإِن يُثْرِبْ حِرَامَ جَوْفَهَا لِأَهْلِ هَذِهِ الصَّحِيفَةِ ،
 وَإِن الْجَارَ كَالنَّفْسِ غَيْرَ مَضَارٍ وَلَا آثَمٌ".
 ومنه أيضاً : "... إِنَّ اللَّهَ عَلَى أَنْقِيَ مَا فِي هَذِهِ الصَّحِيفَةِ وَأَبْرَهُ ، وَإِنَّهُ
 لَا تَجَارُ قَرِيشًا وَلَا مِنْ نَصْرَهَا ، وَإِنْ بَيْنَهُمْ النَّصْرُ عَلَيْهِ مِنْ دَهْمٍ يُثْرِبْ ..."

(١) تاريخ العرب القديم . د. محمد بيومي مهران ، ج ٢ ، ص ١٩٩ ، دار المعرفة الجامعية - الإسكندرية - الطبعة الحادية عشر ، ١٤١٤ هـ - ١٩٩٤ م.

(٢) الأحزاب ، الآية (١٣).

(٣) الأحزاب ، الآية (٦٠).

(٤) السيرة النبوية ، ح ٢ ، ص ٩٤ وما بعدها .

يضاف إلى هذا أن اسم "يثرب" ظل يتردد كثيراً على ألسنة الشعراء في عصر صدر الإسلام وما بعده، وأن اسم المدينة لم يغيّرها كلية بل ظل يتردد معه على قلم المساواة.

يقول كعب بن مالك يرد على ابن العاص في غزوة أحد^(١).

ألا أبلغ فهراً على نأي دارها

وعندهم من علمنا اليوم مصدق

بأن غداة السفح من بطن يثرب

صبرنا ورأيات المنية تخفق

ويقول حسان :

ويثرب تعلم أنا بها أسود تنفس أبادها^(٢)

حتى بعد وفاة الرسول (ص) تردد اسم يثرب، يقول حسان في

رثاء الرسول صلى الله عليه وسلم :

فرحت نصارى يثرب ويهودها

لما تواري في الضريح الملحد^(٣)

هذا إلى جانب الأسماء الأخرى التي ترددت مثل طيبة : يقول

حسان في رثاء الرسول صلى الله عليه وسلم

بطيبة رسم للرسول ومعهد

منير وقد تعفو الرسوم وتهمد^(٤)

(١) ديوان كعب بن مالك ، ص ١٩٣ .

(٢) ديوان حسان ، ص ١٠٣ .

(٣) نفسه ص ٢١٠ .

(٤) ديوان حسان ، ص ٣٧٧ .

ويذكر المدينة أيضاً في رثاء الرسول صلي الله عليه وسلم :

أقيم بعده في المدينة بينهم

يا لهف نفسي ليتني لم أولد^(١)

كل هذا يدل على أن اسم المدينة لم يذكر قبل هجرة الرسول (ص) ، حتى بعد أن سميت بالمدينة بعد أن استقر الرسول (ص) فيها ظل اسم يترتب يتزداد بين الناس لأنه لا يمكن أن ينس تاريخها واسمها في وقت قصير . وكل ذلك يعزز أن نشيد " طلع البدر ... " لم يذكر في هجرة الرسول صلي الله عليه وسلم إنما ذكر بعد ذلك .

الملاحظة الثامنة والأخيرة : تتعلق بلغة النشيد حيث نجد في ألفاظه

رقه وليونة لا تناسب أساليب القول في الزمن المنسوب إليه النشيد ، لكن ربما يكون أقرب من شعر العصر العباسي وبالذات في نهاية القرن الثاني ثم الثالث أقصد عصر أبي نواس وما بعده .

وبهذا نستطيع أن نقول إن النشيد بلغته وموسيقاه وأماكنه وصوره لا يمكن أن ينتمي إلى عصر النبوة أو بمناسبة الهجرة . ولكننا نري أن النشيد ربما بدأ مع العصر العباسي ثم احتضنه الوجдан الشعبي بعد ذلك فتتami معه وظل مسيطرًا إلى يومنا هذا بعد أن ذاع وانتشر ، نزعت منه الملكية الفردية وأصبح ملكاً للشعب المسلم يزيد عليه كلما أمكن لكن بعيداً عن الخروج عن النظام والسياق .

فالنشيد ابن الوجدان الجمعي الشعبي وهذا ما سنوضحه في المبحث التالي .

(١) ديوان حسان ، ص ٢٠٨ .

المبحث الرابع

النشيد في ضوء مقومات الأدب الشعبي

مع أننا توصلنا في المباحث السابقة إلى أن نشيد " طلع البدر علينا " لم يبدأ مع الهجرة ، ولم تعرفه ثنية الوداع في حينها ، وأن (كاميرا) الهجرة لم تلتقط صورة بنات الأنصار وجواريهم ، وهن يرددن النشيد ، ولكن ليس معنى ذلك أننا نريد أن نقتلع النص من مناسبته ، أو نترك فراغاً في الصورة المختزلة للاستقبال الحافل في ذاكرة الجمهور ، فالنص قد ارتبط بالهجرة ارتباطاً وثيقاً وأصبح لازمة تاريخية من لوازمه المهمة ، حتى وإن كانت لا تستطيع أن نجزم بالتحديد متى بدأ هذا النشيد ، مع تخميننا أنه ربما قيل في العصر العباسي ، إلا أننا نستطيع أن نجزم بكل ثقة وتأكد أن النص ارتبط بوجودان الجماعة ، أقصد جماعة العرب الذين يفهمون لغتها وال المسلمين الذين تعنيهم المناسبة . ومن هنا كان الحرث الشديد على وضع النص في مكانه ومكانته لا زعزعته والتشویش حوله فلا أحد يستطيع أن يفعل ذلك الآن مهما حاول ومهما قدم من أدلة وبراهين لأن النص أصبحت له سيطرة وسطوة دينية ، وحمل من المقومات ما يجعله يحافظ على عوامل بقائه واستمراره ، حتى تحول إلى مرفاً آمن تهفو إليه نفوس المسلمين وعواطفهم المكلومة مما لاقاه الرسول صلي الله عليه وسلم من حرب وأذى وما لاقاه الأوائل في مكة من تضييق وتشريد لقد تحول النشيد إلى ملجاً للقلوب المتعبة وتربة جديدة تسمح بنمو الدعوة والسامح لها بأن تؤتي أكلها ، ومن هنا كان النص النشيد حاضناً وليس محضوناً فقط من قبل الجماعة ، والنص وإن كان قليل الأبيات والمفردات ولكنه يمتلك من قوة الجاذبية ما يشد به عواطف المسلمين تجاه المناسبة وإعادة التوازن النفسي لهم وتجديد الأمل في نفوسهم حتى على المستوى الشخصي .

إننا ومع محاولة وضع النص في مكانه الصحيح من خلال سمات مكانته لن نحاول أن ننحت في نظريات نقدية وأدبية ونحاول أن نلبسها للنص ، ولكننا سنحاول أن نعقد مصاحبة آمنة مع النص حتى نصل إلى مقومات ديناميته . يقول محمد مفتاح^(١) :

"أن محل الخطاب لا يقرأ نظريات ، إن كان واعياً بما يفعل ، ثم يلخصها إصلاقاً بما يقرأ ، إنما عليه أن يستضيف النص ، ويعد معه صلات حميمة لتعاونا معاً على إنجاز مهمة الفهم والتأمل (النقد) . ومعنى هذا أن المتنقي لا يذهب إلى عالم النص ، وهو عبارة عن صحيفة بيضاء ، وإنما تكون له معلومات مختزنة في ذاكرته تسمح له بالتعيم اعتماداً على مبدأ التظليل ، كما تسمح له بإعادة الرأي في قياسه وتصحيح بعض أجزائه ، كما أن النص بخصائصه الظاهرة هو الذي يتتيح للمتنقي القيام بعمليات المقايسة والتصنيف والتماس الخصائص النوعية" ، وهذا ما سنحاول أن نصنعه ونحن نضع النص في مكانه وبين أفراد جنسه .

* * *

إذا كانت الرواية الصحيحة لاستقبال الأنصار للرسول الكريم صلى الله عليه وسلم تتمثل في قولهم : جاء محمد ، جاء النبي ، جاء رسول الله ، مع إعلان الفرح بقدومه ، فلا بأس من أن يكمل العقل الجمعي المشهد الاحتفالي برفع الأصوات بالغناء والتهليل والضرب على الدفوف ، واستخدام المعازف ، وذلك تأكيداً لفرحة كامنة في أنفسنا نحن ، وليس فقط عند مسلمي المدينة في حينها ، ولا بأس أن يتبلور هذا الغناء والتهليل في نشيد يتمحور باستمرار ولا يعرف التقولب ، بل استطاع أن يصنع فضاء وزماناً عاصمين يتفاعل من

(١) دينامية النص (تنتظير وإنجاز) ، د. محمد مفتاح ، ص ٤٢ ، المركز الثقافي العربي - بيروت - لبنان - الدار البيضاء (المغرب) ، الطبعة الأولى ١٩٨٧ .

خلالهما باستمرار عبر علاماته اللغوية . ومن ثم استطاع أن يسلك طريقه إلى قلب الجماعة وذاكرتها ، فضمن لنفسه العراقة من خلال استمرار التأثير والبقاء من خلال السيرونة والانتشار ، ولهذا خرج النشيد من إطار الأدب الرسمي الذي يصنعه مبدع واحد ليخاطب به طبقة محددة في زمان معين ومكان معين إلى الأدب الشعبي الذي هو ملك الجماعة ومن إبداعها ، يعبر عنها ويتبني مصالحها .

فالأدب الشعبي كما يعرفه د. عبد الحميد يونس : "هو القول الذي يعبر به الشعب عن مشاعره وأحساسه أفراد وجماعات ، فهو من الشعب وإلى الشعب ، يتطور بتطوره ، وهو غذاؤه الوجданى الذي يلائمه ، وليس ينفعه غيره ، وهو يمتاز عن سواه بسمات نجدها فيسائر أنواعه وأقسامه التي تتناقلها الأجيال وتعتبر بها المواطن والشعوب" ^(١) .

أما الدكتور حسين نصار فيوضح كيفية ارتباط هذا الأدب بوجдан الجماعة ، يقول في تعريفه للأدب الشعبي : "إن الأدب الشعبي هو الذي يعبر عن وجдан الشعب ويمثل اتجاهاته ومقوماته الحضارية ، ومن الطبيعي أننا في أكثر الأحيان بل في أغلبها لا نصل إلى هذا الأدب إلاّ بعد أن توارثه الأجيال ، فيترك كل جيل أثره ، ولا يأخذ الأدب الشعبي صورة نهائية محددة في نشأته الأولى" ^(٢) .

(١) الهلالية في التاريخ والأدب الشعبي ، د. عبد الحميد يونس ، ص ٢٣ ، الهيئة العامة لقصور الثقافة ، ٢٠٠٣ م .

(٢) الشعر الشعبي العربي ، د. حسين نصار ، ص ١٥ ، القاهرة ، ١٩٦٢ م .

أما الدكتور أحمد مرسى ، فيركز على جماعية الأدب الشعبي من خلال إبداعه ولغته يقول : "الأدب الشعبي هو الإبداع الفنى الجمعي المأثور الذى يتوصل بالكلمة"^(١).

أما الدكتور محمود ذهنى فهو يركز على أثر موضوعه ولغته فيذهب إلى أن الأدب الشعبي هو الذي "يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالوجودان الإنساني العام وباللغة القومية العامة اللذين يكفلان له السيرورة والبقاء"^(٢).

والأدب الشعبي له مجموعة من المقومات ، بعضها يتعلق بمضمونه ، وبعضها يتعلق بانتقاله الشفاهى ، وبعضها بطريقة إنشاده والموسيقا التي تصاحبه ، وبعضها بنسبة إلى مؤلفه ، وبعضها يتعلق بلغته ، ونحن سنحاول أن نتوقف عند هذه المقومات عارضين عليها نشيد "طلع البدر علينا" حتى تتأكد أن النشيد يحمل معظم مقومات الأدب الشعبي ، ومن ثم يستقر في مكانه غير منقوص من مكانته .

١ - مضمون الأدب الشعبي : يقول الدكتور محمود ذهنى عن مضمون الأدب الشعبي : "يمكن القول بأنه هو الذي أعطى الأدب الشعبي كيانه ومكانه، أو هو الذي جعله شعبياً حين مس وترأً من إحساس كل فرد في الأمة ، وشد انتباه كل عضو في المجتمع ، وأثر على مشاعر كل شخص على طول المدى"^(٣).

فهو يرى أن الأدب الشعبي لابد أن يحمل مضموناً يمس وجداً للجماهير ، وإذا لم يظهر هذا الأثر فلا يتسم بالشعبية ثم يحدد د. ذهنى معالم الشعبية التي يحدّثها المضمون في سمتين أساسيتين هما :

(١) الأدب الشعبي وثقافة المجتمع ، د. أحمد مرسى ، ص ٢٥ ، دار مصر المirosse
- القاهرة ، ٢٠٠٨ م .

(٢) الأدب الشعبي ، مفهومه ومضمونه ، د. محمود ذهنى ، ص ١٠٢ ، مكتبة الأنجلو المصرية.

(٣) الأدب الشعبي ، ص ٩٢ .

أ- "الانتشار والتداول بحيث يشمل مجموعة الأمة بكامل طبقاتها وطوائفها وأفرادها ، وليس كالأدب الرسمي الذي يقتصر على طبقة المثقفين ، أو الأدب العامي الذي يختص بأصحاب اللهجة الواحدة"^(١).

فإذا نظرنا في مضمون النشيد وجدها يمس وتر إحساس كل إنسان مسلم على مر العصور ، حيث ارتبط بالهجرة ارتباطاً وثيقاً والهجرة لها ما قبل وما بعد ، ولهذا فأحداثها وأحاديثها لها إسقاطات على حياة المسلمين ، ومن ثم وجدنا اهتماماً بالغاً من المسلمين عبر القرون بهذا النشيد ، فهل يوجد بيت من بيوت المسلمين الآن أو قبل الآن لا يعرف أطفاله نشيد "طلع البدر علينا" إن هذا النشيد من الأشياء التي تلقن للأطفال كالعقيدة ، ألم ينشر هذا النشيد في كل مصادرنا على مر العصور؟ ، ألم تبن عليه أحكام فقهية كإباحة الغناء بدون النظر في أصله على أساس أنه استقر في وجدان الأمة بحيث لم يعد هناك شك في ثبوته؟ ، لقد استطاع مضمون النشيد أن يساعد على انتشار النشيد وتداوله بين الناس .

ب- السمة الثانية التي تتعلق بمضمون النص هي "التراثية والخلود" بحيث يستطيع أن يطفو فوق سطح الزمن ليقابل كل عصر بنفس الحدة والحيوية ، ويلتقي مع كل جيل بنفس الانفعال والتأثير ، فيرى فيه القارئ المعاصر صورته بنفس الوضوح الذي كان يرى به قارئ القرن الرابع أو الخامس صورته كذلك^(٢) . وهذا معناه أن يستمر النص بنفس تأثيره الذي بدأ به على مر الأجيال وهو ما يطلق عليه "عراقة النص" .

(١) نفسه ، ص ٩٢ .

(٢) الأدب الشعبي ، د. محمود ذهني ، ص ٩٢ .

فإذا نظرنا إلى النشيد لوجناد يعبر الزمن ، بل يخترق الأزمنة والعصور ، إنه شيء نموت ويبقى تراثاً للأجيال يربط بين عقيدتهم ومهدها الأول ، يجدد الارتباط الوثيق بهذا الدين مع كل مناسبة للهجرة ، بل يجدون أنفسهم حتى أخذ هذا النشيد قدسية من قدسية الزمن التي ارتبط به والذي يحيي فيه الإنسان الشعبي احتفالاته . تقول د. نبيلة إبراهيم عن الزمن المقدس: "ولهذا فإن الإنسان الشعبي حريص على إحياء احتفالاته القديمة مع كل دورة من أدوار السنة لأن هذا الاحتفال الدوري يعني الحياة المتتجدة الشبيهة بزمن الكون المتتجدد ، فهو يشعر بتجديد نفسه" (١) .

إن ذاكرة الشعب الحية هي التي أبقيت تلك النصوص - حية - الحارث الأمين لإرث الشعري ، إنها الذاكرة التي قدمت بعفوية فطرية الخيار بين الإرث الذي خلق ليبقى وبين الإرث الذي يجب اليوم ، أو غداً إسقاطه في هاوية النسيان (٢) .

ومن هنا وجدنا النشيد يتجدد باستمرار استخدام الجماعة له وهي تجدد نفسها وارتباطه بزمن مقدس عند المسلمين ، ولهذا وجدناه يتسم بالانتشار والتداول ، والتراثية والخلود وهي الركائز الأساسية لمضمون الأدب الشعبي .

٤- المشافة :

يقول الدكتور محمود ذهني : "فالأدب الشعبي قد يعتمد على المشافهة في تداوله وتلك إحدى خصائصه البارزة التي تمكّنه من .

(١) أشكال التعبير في الأدب الشعبي ، د. نبيلة إبراهيم ، ص ١٢ ، مكتبة غريب ، الطبعة الثالثة .

(٢) الموسيقى العربية ، سيمون جارجي ، ترجمة : جمال الخياط ، ص ٨٦، ٧٨ ، دار الشلون الثقافية العامة - بغداد ، الطبعة الأولى - ١٩٨٩ .

الانتشار والصيغة" (١) ، أما الدكتور أحمد سيد محمد فيرى "أن المشافهة في الأدب الشعبي هي أساس نموه ، ووسيلة نضجه ، فالراوي يعمد إلى التغيير بصورة من الصور حتى يلائم بين هذا الأدب والبيئة التي ينشده فيها .. وهكذا يتوارثه الرواية بالتغيير عبر العصور ، واشتراك التوارث والنقل من جيل إلى جيل مع إعمال كل جيل يده في التغيير ، أمر ضروري في الأدب الشعبي" (٢) .

فأعتمد الأدب الشعبي على المشافهة يجعله عرضة للتغيير والزيادة والنقصان . يقول الدكتور ذهنی : "اعتماد الأدب الشعبي في التداول على المشافهة يجعله عرضة للتغيير والتبدل والزيادة والنقصان . وتلك ظاهرة طبيعية تقرّها الدراسات النفسية بحيث يقال إن انتقال الحكاية من فم إلى فم يحولها إلى حكاية أخرى غير الأولى ، وعلى ذلك يمكن القول بأنه كلما قام شخص بنقل عمل أدبي أصبح مشاركاً بقدر ما في تأليفه جزاء ما أضاف إليه أو عدل وبذل فيه" (٣) .

فإذا نظرنا إلى نشيد "طلع البدر علينا" لوجданه يعتمد على المشافهة والإنشاد منذ البداية ، ألم تتواءر المصادر على أن هذا النشيد قد قيل أو غنّى أو أنسد ، وكلها من دروب المشافهة ، ولقد مرّ بنا قول ابن حجر في فتح الباري "جعل الولائد يقلن" (٤)

ويقول الصفدي ، فقد سمع رسول الله صلى الله عليه وسلم بنات النجاشي ينشدن حين وصل صلى الله عليه وسلم إلى المدينة ويضربن بالدف يستقبلنه

(١) الأدب الشعبي ، د. محمود ذهنی ، ص ٦١ .

(٢) الحدود الفنية بين الرسمي والعامي والشعبي ، ص ١٧ ، دار الفكر العربي - القاهرة ١٤٠٦ - ١٩٨٥ م .

(٣) الأدب الشعبي ، ص ٦٦ .

(٤) فتح الباري ، ج ٧ ، ص ٣٦١ .

"طلع البدر علينا .. الخ وهذا معروف ومشهور"^(١) ، أو كما يقول المباركفوري "وكانت بنات الأنصار تتغنى بهذا النشيد"^(٢).
يضاف إلى اعتماد النشيد على المشافهة زيادته وتغييره على مر العصور كما مرّ بنا .

حيث بدأ بيتين فقط في الكثير من المصادر وهي :

طلع البدر علينا من ثنيات الوداع
وجب الشكر علينا مادعا الله داع

واستمر على هذا فترة طويلة ثم زيد بيتاً ثالثاً :

أيها المبعوث فينا جئت بالأمر المطاع

ثم استقر في المصادر الحديثة على أربعة أبيات وذلك بإضافة بيت رابع هو :

جئت شرفت المدينة مرحبا يا خير داع

يضاف إلى هذا التغيير الذي يحدث في بعض مفرداته كأن تشيع بدايته "طلع البدر علينا" ولكن بعض المصادر بدأت النشيد بـ "أقبل البدر علينا" أو "أشرق البدر علينا" وكل هذا أثر من آثار اعتماد النص على المشافهة الإنشاد .
كما تؤدي المشافهة أيضاً إلى نمو النص وزيادته على مر العصور ، حيث يحتضن النص على مر العصور "شاعر أو قوله هو الشاعر والمغني والملحن والشخصية المثيرة معاً"^(٣)

(١) رسالة في علم الموسيقا ، صلاح الدين الصفدي ، تحقيق د. عبد المجيد دياب ، وأ. غطاس عبد الملك خشبة ، صـ ٣٧ - الهيئة المصرية العامة للكتاب ، الطبعة الأولى ، ١٤١١ هـ - ١٩٩١ م .

(٢) الرحيم المختوم ، صـ ١٧٢ .

(٣) الموسيقى العربية ، سيمون جارجي ، صـ ٨٧ .

هذا المغني الشعبي أو الشاعر كما يطلقون عليه يضيف النص أو يضاف له على النص بدون أن يخرج عن نسقه وسياقه .

ولقد بحثت عن النص على شبكة الإنترنت فوجدت رواية

طويلة للنص يرددتها المنشدون على النحو الآتي^(١) :

طلع البدار علينا من ثنيات الوداع

وجب الشكر علينا ما دعى الله داع

أيها المبعوث فينا جئت بالأمر المطاع

جئت شرفت المدينة مرحباً يا خير داع

* * *

طلع النور المبين نور خير المرسلين

نور أمن وسلم نور حق ويقين

ساقه الله تعالى رحمة للعالمين

فعلى البر شعاع وعلى البحر شعاع

* * *

طلع البدار علينا من ثنيات الوداع

وجب الشكر علينا ما دعى الله داع

أيها المبعوث فينا جئت بالأمر المطاع

جئت شرفت المدينة مرحباً يا خير داع

* * *

مرسل بالحق جاء نطقه وهي السماء

قوله قول فصيح يتحدى البلغاء

(١) انظر موقع :

فيه للروح دواء
 ما وعى القرآن واع
 من ثنيات الوداع
 مادعى الله داع
 جئت بالأمر المطاع
 مرحباً يا خير داع
 مطلق العاني الأسير
 ما أخطأ الساعي المسير
 دينه ملك كبير
 وهو في الأخرى متاع
 * * *

فيه للجسم شفاء
 أنها الهادي سلاماً
 طع البدر علينا
 وجب الشكر علينا
 أيها المبعوث فيها
 جئت شرفت المدينة
 جاءنا الهادي البشير
 مرشد الساعي إذا
 دينه حق صراح
 هو في الدنيا نعيم
 * *

من ثنيات الوداع
 مادعى الله داع
 جئت بالأمر المطاع
 مرحباً يا خير داع
 يانبي المعجزات
 ليس للعزى ثبات
 شملنا بعد الشتات
 شفها طول الصراع
 * * *

طع البدر علينا
 وجب الشكر علينا
 أيها المبعوث فيها
 جئت شرفت المدينة
 هات هدي الله هات
 ليس للات مكان
 وحد الله ووحد
 أنت أفت قلوباً

من ثنيات الوداع
 مادعى الله داع
 جئت بالأمر المطاع
 مرحباً يا خير داع

طع البدر علينا
 وجب الشكر علينا
 أيها المبعوث فيها
 جئت شرفت المدينة

هذا هو النشيد كما هو الآن بعد زیادته وتمددده وكما يردده جميع
 المنشدون الآن .

كما نجد بعض الشعراء تفاعل مع النص وصنع نصاً موازياً على نفس الوزن والقافية غير خارج عن روح النشيد الأصلي بل بدأ بما بدأ النشيد الأصلي ، يقول مصطفى حيدر الكيلاني مردداً صدى هذا اللحن الخلد ، ورجعاً ل تلك الترنيمة الشجية (١) :

مُشْرِقاً حَلَوَ الشَّعَاعُ
وَالْأَمَانِيَ الرَّفَاعُ
أَذْهَلَ الشَّمْسَ وَرَاعُ
وَأَمَانٌ لَا نَزَاعُ

وَشَذَا الْأَزْهَارِ ضَاعُ
هُوَذَا غَوْثُ الْجِيَاعُ
وَقَعَهُ يَلْعُو الْيَفَاعُ
حَلٌّ وَالذَّكْرُ يَذَاعُ

بَكْ فِي هَذِي الْبَقَاعِ
مَرْحَباً فِي كُلِّ سَاعِ
مَرْحَباً فِي كُلِّ قَاعِ
مَؤْمِنٌ لِلَّهِ دَاعِ

بِالْهَدِيِّ بَعْدَ الْضِيَاعِ
لَمْ تَدْعُ طَفَلًا يُرَاعِ
جَبَّازًا ذَاكَ السَّمَاعَ
وَسَمَوْ وَارْقَاعَ

هَدِيَةٌ فِي الْكَوْنِ شَاعِ
طَائِرِي النَّفْسِ شَاعِ
حَقَّا أَمْسِيَ مَضَاعِ
رَحْمَةٌ فِيهَا اتسَاعٌ .

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا
جَلَبَ السَّعْدَ إِلَيْنَا
وَكَسَانَا الْمَجْدَ بِرَدَا
فَإِذَا الدُّنْيَا سَلَامٌ

طَلَعَ الْبَدْرُ عَلَيْنَا
هُوَذَا كَهْفُ الْيَتَامِيِّ
يَنْقُلُ الْخَطُوَ حَبِيبًا
تَنْزَلُ الرَّحْمَةُ أَنَّى

يَا رَسُولَ اللَّهِ أَهْلًا
مَرْحَباً فِي كُلِّ يَوْمٍ
مَرْحَباً فِي كُلِّ نَجْدٍ
مَرْحَباً مِنْ كُلِّ قَلْبٍ

أَنْتَ تَوَجَّتْ حَمَانَا
وَأَقْمَتْ الْعَدْلَ حَتَّى
وَسَعَنَا مِنْكَ ذَكْرًا
فَشَعَرْنَا بِخَشْوَعٍ

يَا رَسُولَ اللَّهِ يَا مَنْ
قَدْ أَتَيْنَاكَ حِيَارِيِّ
أَمْنَا أَصْبَحَ خَوْفًا
فَاسْأَلْ الرَّحْمَنَ فِينَا .

(١) مجلة أدباء الشام الإلكترونية وموقعها :

وهذا النص برغم أنه لمبدع فرد إلا أنه يحمل مقومات الأدب الشعبي من حيث مضمونه ولغته كما أنه يعد امتداداً للنشيد الخالد .

وهكذا وجدنا أن اعتماد النشيد على المشافهة من البداية جعلت منه أكثر من نشيد وأكثر من رواية ، إلا أنها جميعاً تسير في إطار نسق واحد .

٣- الاعتماد على الموسيقا والإيقاع :

فالأدب الشعبي كما يقول الدكتور ذهني يقوم على "الاستعارة بعض الأدوات والوسائل كأن يعمد إلى الموسيقى الخارجية مثل سيرنا الشعبية التي كان يرويها الشاعر مستعيناً بالربابة ، أو مثل الإلإادة والأوتسا اللتين قيل : إن هوميروس كان يحوب القرى والمدن حاملاً عوده لينشدها للناس" (١) .

والمصاحبة بين الإنشار الموسيقي كانت موجودة عند العرب قبل الإسلام فيما يسمى بالغناء الديني المسمى التهليلات يقول سيمون جارجي : "إلى جانب هذا الغناء الرتيب البدائي ، نجد شكلاً آخر من الموسيقا مخصصاً لمواكبة الرقص الديني ، أو التعاويد السحرية ، وهو غناء بمقاطع ذات إيقاع حار وموزون ، وكان ممثلاً قبل الإسلام بالغناء الديني المسمى (التهليلات) الذي كان المغنون يتترنمون به في المواكب الموسمية التي كانت تتجه إلى الكعبة بصحبة بعض آلات الإيقاع كالطبول التي تضربها النساء .." (٢). ونحن نلاحظ أن نشيد طلع البدر علينا كان يغني في الغالب مع مصاحبة أدوات الإيقاع والموسيقى من الدفوف والمعزف .

يقول الأ بشيهي في معرض حديثه عن إباحة الغناء (٣) : "يدل على هذا ما روی من إنشاد النساء بالدف والألحان عند قدوم النبي صلى الله عليه وسلم

(١) الأدب الشعبي ، ص ٦١ .

(٢) الموسيقى العربية ، ص ١٤ .

(٣) المستظرف ، ص ٣٨٣ . وانظر نهاية الأرب ، ج ٤ ، ص ١٦٩ .

من مكة" ، أو كما يقول المقرizi في احتفال المسلمين بعودة الرسول صلى الله عليه وسلم منتصراً في غزوة تبوك: "وتقى الناس رسول الله صلى الله عليه وسلم بالرّحاء ، فقدم المدينة (ص) مؤيداً مظفراً منصوراً قد أعلى الله كلمته ومكّن له وأعزَّ نصره ، ودخلها من ثيَّة الوداع .. فتقاه الولائد بالدفوف وهن يقلن .. الأبيات" ^(١) .

ويقول الدكتور ناصر الدين الأسد : "ونساء المدينة وجواريها هن اللاتي خرجن يستقبلن رسول الله صلى الله عليه وسلم بالدفوف والمعزف ويفغنين .. الأبيات" ^(٢) .

وهكذا وجدنا النص كان ينشد ويغنى في الغالب مع مصاحبة آلات الإيقاع والموسيقا أو على الأقل كان ينشد ملحنًا شأنه شأن الأدب الشعبي.

٤- نسبة الأدب إلى قائله أو الجهل بالمؤلف :

"فالأدب وإن كان تعبيراً عن مجتمع ما ، وصدى لبيئة معينة وتصويراً لأحداثها ومشكلاتها فإن مصدره فرد معين ، ومن هنا ينبع العمل الأدبي إلى مؤلفه في مجال الأدب الرسمى والعامى .

أما الأدب الشعبي فإن مؤلفه الأول يختفي ليترك المجال لغيره من مبدعي عصره أو العصور التالية ليأخذوا دورهم ويدلوا بذلوهم فيه زيادة أو نقصاناً وتطويراً وتحويراً ليصبح ثوباً يلائم ذوق العصر والجماعة التي ترويه وتحكيه .

فحين نطالع في كتب الأدب الرسمي أو العامي نجد الأعمال الأدبية منسوبة إلى قائلها وإن تشكيك بعض الرواة أو الباحثين في صحة النسب فهذا يعني أنها لا بد أن تكون منسوبة ولو نسباً اعتبارياً .

(١) كتاب إمتعة الأسماع ، تقى الدين أحمد بن على المقرizi ، ص ٩٨ ، دار الأنصار - الطبعة الأولى ، ١٤٠١ هـ ، ١٩٨١ م .

(٢) القيان واللغاء في العصر الجاهلي ، ص ٤٨ .

والأمر يختلف تماماً بالنسبة للأدب الشعبي ، فنحن لا نعرف بأي وجه من الوجوه مؤلف حكايات ألف ليلة وليلة ، لا نعرف بصورة جازمة من أول مؤلف السيرة الهلالية أو سيرة عنترة ، وكل ما يمكن أن يقال في هذا الصدد هو من باب الافتراض والتخمين الذي لا يرقى إلى درجة اليقين على الرغم من المحاولات الجادة في هذا الميدان" ^(١) .

وإذا كان الأدب الشعبي مجهول المؤلف فليس معنى ذلك أنه بلا مبدع فرد أو مبدع جمعي تقول د. نبيلة إبراهيم ^(٢) : "فنـ ذـ الـ ذـ يـؤـلـفـ هـذـهـ الـأـنـوـاعـ الـأـدـبـيـةـ بـأـشـكـالـهـاـ الـمـحـدـدـةـ؟ـ أـهـوـ الشـعـبـ كـلـهـ أـمـ هـوـ فـرـدـ بـعـيـنـهـ؟ـ وـهـلـ مـنـ الـمـعـقـولـ أـنـ الشـعـبـ كـلـهـ يـمـكـنـ أـنـ يـجـتـمـعـ لـيـؤـلـفـ أـسـطـورـةـ أـوـ حـكـاـيـةـ خـرـافـيـةـ أـوـ شـعـبـيـةـ عـلـىـ سـبـيلـ الـمـثـالـ؟ـ أـوـ هـلـ يـمـكـنـهـ مـجـتمـعـاـ أـنـ يـؤـلـفـ النـكـتـةـ بـشـكـلـهـاـ الـمـوـجـزـ الـمـلـيـءـ بـالـمـغـزـىـ وـالـسـخـرـيـةـ؟ـ إـنـ هـذـاـ لـاـ يـمـكـنـ أـنـ يـحـدـثـ بـطـبـيـعـةـ الـحـالـ ،ـ وـلـمـ يـقـ سـوـىـ أـنـ نـفـرـضـ الـأـصـلـ الـفـرـديـ لـلـإـنـتـاجـ الـأـدـبـيـ الـشـعـبـيـ وـهـذـاـ الـفـرـدـ الـخـلـاقـ لـاـ يـعـيـشـ حـيـاةـ ذـاتـيـةـ بـعـيـدةـ عـنـ الـمـجـمـوعـ ،ـ وـإـنـمـاـ يـعـيـشـ حـيـاةـ شـعـبـيـةـ صـرـفـةـ ،ـ وـهـوـ بـمـالـهـ مـنـ نـشـاطـ إـدـاعـيـ خـلـاقـ يـخـلـقـ الـكـلـمـةـ الـمـعـبـرـةـ الـتـيـ سـرـعـانـ مـاـ تـلـقـىـ هـوـىـ بـيـنـ أـفـرـادـ الـشـعـبـ جـمـيـعـهـ إـذـ تـكـمـنـ فـيـهـاـ رـوـحـهـ وـتـجـارـبـهـ وـمـشـكـلـاتـهـ" .

معنى هذا أن الأدب الشعبي يبدأ بمبدع فرد ، ولكن سرعان ما تتصهر شخصية المؤلف الفرد في الشخصية الجماعية وفي المزاج الشعبي ، وبعد فترة نجاح المؤلف الأصلي للنص الشعبي ، ويتحول النص على مدار الزمن بفعل المنشدين الذين يتحولون إلى شعراء ، ويختفي المؤلف ، وهكذا تصبح مجهولية المؤلف من مقومات الأدب الشعبي .

(١) الحدود الفنية بين الرسمي والعامي والشعبي في الأدب العربي ، د. أحمد سيد محمد ، ص ٢١ .

(٢) أشكال التعبير في الأدب الشعبي ، ص ٤ .

فإذا نظرنا إلى نشيد "طلع البدر علينا" لوجданه مجهول المؤلف غير معروف القائل منذ نشأته الأولى حتى عصرنا الحالي ، فكما مرّ بنا في جميع المصادر ، ينسب إلى جواري الأنصار أو بنات الأنصار ، أو نساء المدينة وجواريها ، أو بناتبني النجار ، أو صبايا المدينة ، أو الشاعر كما جاء في معجم ما استجمع للبكري .

فالنص رغم ذيوعه وشهرته إلا أنه ليس له صاحب يعرف به ، معنى هذا أن مبدعه الأول اختفى وانتقل النص إلى الرصيد الشعبي ، يضيف إليه الشعب يغيّر ويبدل فيه ، حتى اختلفت صورة آخره عن صورة أوله . وهكذا اتسم النص بمجهولية المؤلف شأنه شأن معظم أجناس الأدب الشعبي .

٥- اللغة الشعبية :

"إن اللغة الشعبية إذا صح هذا التعبير ، تختلف إلى حد ما عن اللغة الأدبية ذلك أن الأخيرة تخضع لنظام لفظي محدد أي أن الأصوات المستخدمة مقيدة بعدد معين من الحروف الساكنة والمحركة ، وهي بذلك تغير من بعض وجوها الاستعمال الشعبي للغة الذي يعكس الاحتياجات العملية للمجتمع الشعبي ، وتتميز بمرونتها وقدرتها على التكيف مع حاجات الأفراد ؛ وليس معنى ذلك أن هذه اللغة لا تخضع لأي نظام ، ولكن المعنى أنها أكثر تحرراً من اللغة الأدبية فما يصطلاح عليه المجتمع للدلالة على معنى معين لا يحتاج إلى حكومة أدبية لإقراره ، وإعطاءه جواز المرور إلى الحياة العامة" (١) .

ويفصل الدكتور ذهني فيقول : "فاللأدب الشعبي لا يتميز بالفصحي أو العامية ولا يقال إنه يلتزم بوحدة منها ، وإنما الأولى أن يقال إن له لغة خاصة به ، تحمل من سماته وصفاته ، ما يجعلها تضم الفصحي ، وتصبح

(١) الأدب الشعبي وثقافة المجتمع ، د. أحمد مرسي ، ص ٣١ .

قادرة على التوصيل والإبلاغ لكل فرد من أفراد الأمة ، بقدر ما هي قادرة على التصوير والإبداع والتأثير في كل فرد من أفراد الأمة^(١).

تلك هي لغة الأدب الشعبي ، فصحى مسهلة أو ميسرة حتى تكاد تقارب العالمية في الشكل الظاهري ، ولكنها وهذا هو المهم تقارب كل عالميات اللغة بحيث تكاد تقنع كل لهجة أنها منها ، أو يمكنها في بساطة ويسر أن تخضعها لكتنها دون أن تشعر بأن قامت بعملية ترجمة واضحة^(٢) .

ويترکز الفرق الأساس بين اللغتين الشعبية والفصيحة في أنه يلاحظ أن اللغة الشعبية تحتفل بتوازي العبارات الصغيرة أي الجمل ، ويبدو ذلك في أنماط تعبيرهم الفني سواء في الحدوتة أو في المثل أو في الحزر (اللغز) أو في الأغنية .. كما أن الجمل الاعتراضية نادرة فيها بالإضافة إلى أن أدوات الربط بين الجمل تكاد تكون معروفة في اللغة الشعبية^(٣) .

ونحن إذا طبقنا بعض سمات اللغة الشعبية على (نشيد طلع البدر علينا) مع بساطته سنجد أن النص يقترب من اللغة العالمية ببساطة كلماته وشيوعها وعدم احتياجها إلى معجم فهو نص يخاطب كل أفراد المجتمع وذلك بدون أن يخرج عن أساليب اللغة الفصيحة .

- كما نلاحظ توالي فعلين مع حذف الرابط مثل "جئت شرفت" .

- كذلك تسين كلمة (المدينة) من أجل الوزن .

- جمع ثنيات مع أن ثنية الوداع واحدة .

وكذلك التكرار مثل (علينا - فينا - يا خير داع - مادعى الله داع - جئت) في البيت الثالث والرابع .

وكذلك نجد تساوي الجمل :

(١) الأدب الشعبي ، د. محمود ذهني ، ص ٥٩ ، ٦٠ .

(٢) نفسه ، ص ٨٩ .

(٣) الأدب الشعبي وثقافة المجتمع ، ص ٣٢ .

- وجب الشكر علينا
 - مادعى الله داع
 - أيها المبعوثلينا
 - جئت بالأمر المطاع
 - جئت شرفت المدينة
 وكلها جمل متساوية في الغالب .

وهكذا وجدنا لغة النشيد تخرج في الغالب من أسر اللغة الفصيحة وقيودها ولكنها لا ترتقي في أحضان اللغة العامية ، فهو يتميز بلغة بين وبين أو ما نستطيع أن نطلق عليها لغة الأدب الشعبي .

٦- وظيفة الأدب الشعبي :

فلنا إن نشيد "طلع البدر علينا" ارتبط ارتباطاً وثيقاً بوجдан المسلمين وأصبح لحظة تنويرية فاصلة في حياة الدعوة الإسلامية يستطيع كل إنسان أن يقيس عليها من أنه لا حال يدوم ولكن قد يتبدل إلى الأفضل ، ومن هنا يستطيع كل إنسان أن يصنع معادلاً موضوعياً مع النشيد ويسميه "نشيد الفرج" أو "نشيد الفرج" ، لأنه تحول إلى كيان يسير في كياننا ، فيخفف عنا ويلات أمس غابر ومن ثم فالنشيد - كما تقول الدكتورة نبيلة إبراهيم عن الأغنية الشعبية - لا يتغنى به لمجرد التسلية ، كما هو الحال في الأغاني التي نسمعها في الإذاعة المرئية وغير المرئية ، بل هي تعبير صادق عن وجدان الشعب وشكل أدبي يودعه الشعب قيمة الحضارية في انفعال صادق^(١) .

وهكذا وجدنا أن نشيد "طلع البدر علينا" يخضع لكثير من مقومات الأدب الشعبي ، من حيث مضمونه ، وشفاهيته ، واعتماده على اصطحاب أدوات الإيقاع والموسيقا ، ومجهولية المؤلف ولغته ووظيفته ، ومن ثم فمكانه الطبيعي أن يستقر بين أنجاس الأدب الشعبي يمارس سلطته وسطوته من خلال مقوماته .

(١) أشكال التعبير في الأدب الشعبي ، ص ٢٥١ .

خاتمة البحث

لم يكن الغرض من هذا البحث أن أفتلع نشيد طلع البدر علينا من جذوره ، أو زعزعته عن مكانته ، ولكن كان لرغبة أكيدة في تحقيق نص مسيطراً يحفظه الصغار والكبار ومن ثم تبعت النص في كتب السنة الصحيحة حيث لم أجده له أصلاً ، ولم يظهر إلا مع البيهقي الذي رواه عن ابن عائشة (ت ٢٢٨ هـ) وكل كتب السنة المتأخرة أخذت عنه ، والحديث كما توصلنا به حديث مغضل منقطع بين ابن عائشة وبين الرسول صلى الله عليه وسلم أكثر من ثلاثة طبقات مفقودة ، ومن ثم لا يؤخذ في هذه الحالة بالحديث .

كما تبعت النص في كتب السيرة والتاريخ والأدب فلم أجده له أصلاً في السيرة النبوية لابن هشام أو في تاريخ الطبراني إنما ظهر أول ما ظهر في كتاب البيان والتبيين للجاحظ ، على أنه قيل في فتح مكة ، وبعد ذلك ظهر في كتب التاريخ نقاًلاً من كتب السنة التي روتة عن ابن عائشة ، ومن ثم تبعنا ظهوره تاريخياً ، ولكن أكدنا على عدم ثبوته .

وبعد ذلك نظرت في النص من داخله ، من حيث لغته ووزنه ومناقشة مفرداته والمواضع التي ذكرت فيه ، وكلها أفادت بأن النص لا يمكن أن ينتمي لعصر النبوة ورجحت أنه قيل في العصر العباسي .

وفي النهاية توصلت إلى أن نشيد "طلع البدر علينا" ينتمي إلى الأدب الشعبي حيث يتتوفر فيه الكثير من مقوماته . كما أسلفت في البحث .

والخلاصة أن النشيد لم يقله أحد في هجرة الرسول ولم يكن من مظاهر الاستقبال الحافل بالرسول الكريم صلى الله عليه وسلم ، وإن كان لا يلغى فرحة أهل المدينة بقدومه صلى الله عليه وسلم وحفاوة استقبالهم له وأحتضانهم المبكر بالدعوة .

المصادر والمراجع

- ١- الإحکام في أصول الإحکام :
للحافظ أبي محمد علي بن حزم الأندلسي الظاهري ، تحقيق محمد أحمد عبد العزيز ، مكتبة عاطف ، بجوار إدارة الأزهر ، ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م .
- ٢- إحياء علوم الدين :
لأبي حامد الغزالی ، تحقيق محمد سعد محمد ، دار البيان العربي - القاهرة ، ١٤٢٦ هـ - ٢٠٠٥ م .
- ٣- الأدب الشعبي ، مفهومه ومضمونه :
د. محمود ذهني ، مكتبة الأنجلو المصرية .
- ٤- الأدب الشعبي وثقافة المجتمع :
د. أحمد مرسي ، دار مصر المحرورة ، القاهرة ، ٢٠٠٨ م .
- ٥- أشكال التعبير في الأدب الشعبي :
د. نبيلة إبراهيم ، مكتبة غريب ، الطبعة الثالثة .
- ٦- الإصابة في تمييز الصحابة :
لابن حجر العسقلاني ، مطبعة دار السعادة .
- ٧- الأغاني :
لأبي الفرج الأصفهاني ، الهيئة المصرية العامة للتأليف والنشر .
- ٨- البداية والنهاية :
لعماد الدين أبي الفداء ابن كثير ، دار الغد العربي ، الطبعة الأولى .
- ٩- البيان والتبيين :

لأبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ ، تحقيق عبد السلام هارون ، مكتبة
الخانجي - القاهرة .

١٠ - تاريخ الإسلام ووفيات المشاهير والأعلام (السيرة النبوية) لشمس الدين محمد بن أحمد بن عثمان بن الذهبي ، تحقيق د. عمر عبد السلام تدمرى ، دار الكتاب العربي .

١١ - تاريخ الطبرى (تاريخ الأمم والملوك) :

لأبي جعفر محمد بن جرير الطبرى ، دار الكتب العلمية - بيروت .

١٢ - تاريخ معالم المدينة المنورة قديماً وحديثاً :

أحمد ياسين الخياري ، مطبع دار العلم - بيروت - الطبعة الأولى ،
١٤١٥هـ - ١٩٩٠م .

١٣ - تيسير مصطلح الحديث :

د. محمود الطحان ، مكتبة - الرياض ، الطبعة السابعة ، ١٤٠٥ -
١٩٨٥م .

١٤ - الحدود الفنية بين الرسمي والعجمي والشعب في الأدب العربي: د. أحمد سيد محمد - دار الفكر العربي - القاهرة ، ١٤٠٦هـ - ١٩٨٥ .

١٥ - دلائل النبوة :

أحمد بن الحسين البهقى ، تحقيق السيد أحمد صقر ، دار الكتب
العلمية - بيروت ، ١٤٠٥هـ - ١٩٨٥م .

١٦ - ديوان أبي نواس :

شرحه وضبطه أ. على قاعور ، دار الكتب العلمية - بيروت - الطبعة الأولى ، ١٤٠٧هـ - ١٩٨٧م .

١٧ - ديوان حسان بن ثابت :

تحقيق الدكتور سيد حنفى حسنين ، دار المعارف بمصر .

١٨ - ديوان كعب بن مالك الأنضاري :

- دراسة وتحقيق الدكتور سامي مكي العاني ، عالم الكتب - بيروت -
لبنان - الطبعة الثانية ١٤١٧ هـ - ١٩٩٧ م .
- ١٩- دينامية النص (تنظيم وإنجاز) :
- د. محمد مفتاح - المركز الثقافي العربي ، بيروت والدار البيضاء -
الطبعة الأولى ، ١٩٨٧ م .
- ٢٠- ربيع الأبرار وفصوص الأخبار :
- لجار الله الزمخشري ، تحقيق محمد علي فرنه ، دار الكتب والوثائق
القومية ، الطبعة الأولى - ١٤٢٢ هـ - ٢٠٠١ م .
- ٢١- الرحيق المختوم :
- صفي الدين المباركفوري ، مؤسسة الرسالة - بيروت - الطبعة الأولى
، ١٤٢٠ هـ - ١٩٩٩ م .
- ٢٢- رسالة في علم الموسيقا :
- صلاح الدين الصندي ، تحقيق الدكتور عبد المجيد دياب ، والأستاذ /
خطاس عبد الملك خشيه ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ١٤١١ هـ -
١٩٩١ م .
- ٢٣- زاد المعاد في هدي خير العباد .
- لابن قيم الجوزية ، تحقيق ، جمعه شعيب الأرنؤوط وعبد القادر الأرنؤوط
- مؤسسة الرسالة - بيروت، ومكتبة المنار الإسلامية، الكويت -
الطبعة الخامسة عشرة ، ١٤٠٧ هـ - ١٩٨٧ م .
- ٢٤- الاستيعاب في معرفة الأصحاب
- لابن عبد البر القرطبي ، مؤسسة الرسالة - بيروت - لبنان .
- ٢٥- السيرة النبوية :

لابن هشام ، أبي محمد عبد الملك ، تحقيق : وليد محمد سالمه ،
وخلالد محمد عثمان ، مكتبة الصفا ، القاهرة ، الطبعة الأولى ،
١٤٢٢ - ٢٠٠١ م.

٢٦- شعراء الدعوة الإسلامية في عصر النبوة والخلفاء الراشدين : د. عبد الله بن حامد الحامد - مطبوعات الرئاسة العامة للكليات والمعاهد العلمية - الرياض .

٢٧- الشعر الشعبي العربي : د. حسين نصار ، القاهرة ، ١٩٦٢ م .

٢٨- الشعر واللغاء في مكة والمدينة : د. شوقي ضيف ، دار المعارف بمصر .

٢٩- صحيح البخاري :

للإمام محمد بن إسماعيل بن إبراهيم بن المغيرة بـَرْذِيَّه البخاري ،
تحقيق : طه عبد الرءوف سعد - مكتبة الإيمان بالمنصورة ،
١٤٢٣ - ٢٠٠٣ م .

٣٠- صحيح مسلم :

للإمام أبي الحسين مسلم بن الحاج القشيري النيسابوري ، مكتبة الإيمان بالمنصورة ، بدون تاريخ .

٣١- فتح الباري ، شرح صحيح البخاري :

للحافظ بن حجر العسقلاني - تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي ، مكتبة الرياض الحديثة .

٣٢- فتح القدير :

للإمام محمد بن علي بن محمد الشوكاني ، حققه ، د. عبد الرحمن عميرة ، دار الوفاء - المنصورة - الطبعة الثالثة - ١٤٢٦ - ٢٠٠٥ م .

- ٣٣ - فن الرجز في العصر العباسي :
- د. رجاء السيد الجوهرى - منشأة المعارف - الإسكندرية .
- ٣٤ - قصة النبي الأعظم :
- لأحمد التاجى ، القاهرة ، ١٩٧٣ م .
- ٣٥ - القيان والغباء في العصر الجاهلي :
- الدكتور ناصر الدين الأسد ، دار الجيل - بيروت - لبنان - الطبعة الثالثة ، ١٩٨٨ م .
- ٣٦ - الكامل في التاريخ :
- لعز الدين بن الأثير الجزري ، دار الفكر - بيروت - ١٣٩٨ هـ - ١٩٧٨ م .
- ٣٧ - كتاب إمتاع الأسماع من الآباء والأموال والحفدة والمتاع :
- للإمام تقى الدين أحمد بن على المقرizi ، تحقيق محمد عبد المنعم النميس ، دار الأنصار - الطبعة الأولى ، ١٤٠١ هـ - ١٩٨١ م .
- ٣٨ - كتاب المشترك وضعناً والمفترق صقعاً :
- لابن ياقوت الحموي ، عالم الكتب - بيروت - لبنان - الطبعة الثانية ، ١٤٠٦ هـ - ١٩٨٦ م .
- ٣٩ - لسان العرب :
- لابن منظور ، دار المعارف بمصر .
- ٤٠ - مروج الذهب ومعادن الجوهر :
- لأبي الحسن على بن الحسين بن علي المسعودي ، تحقيق : الدكتور عبد الله أنيس الطباع ، دار القلم - بيروت - لبنان .
- ٤١ - المستظرف في كل فن مستظرف :
- للإمام العالم شهاب الدين بن محمد الأ بشيبي ، تحقيق : الدكتور عبد الله أنيس الطباع ، دار القلم - بيروت - لبنان .

- ٤٢ - مسنن الإمام أحمد بن حنبل :
مؤسسة الرسالة - بيروت - الطبعة الأولى - ١٤١٤ هـ .
- ٤٣ - المعالم الأثيرة في السنة والسير :
محمد محمد حسن شراب ، الدار الشامية للطباعة والنشر ، ودار القلم -
دمشق ، الطبعة الأولى ، ١٩٩١ م .
- ٤٤ - معجم البلدان :
لياقوت الحموي ، تحقيق أ. فريد عبد العزيز الجندي - دار الكتب
العلمية - بيروت - لبنان .
- ٤٥ - معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواقع :
للوزير الفقيه أبي عبيد الله بن عبد العزيز البكري الأندلسي ، تحقيق :
د. جمال طلبة ، دار الكتب العلمية - بيروت - لبنان .
- ٤٦ - المنتظم في تاريخ الأمم والملوک :
لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد الجوزي ، تحقيق : محمد
عبد القادر عطا - مصطفى عبد القادر عطا ، دار الكتب العلمية -
بيروت - لبنان ، الطبعة الأولى ، ١٤١٢ هـ - ١٩٩٢ م .
- ٤٧ - الموسيقى العربية :
تأليف سيمون جارجي ، ترجمة جمال الخياط ، الهيئة العامة للشئون
الثقافية - بغداد - الطبعة الأولى ، ١٩٨٩ م .
- ٤٨ - نهاية الأرب وفنون الأدب :
للتوكيري ، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والنشر .
- ٤٩ - الهلالية في التاريخ والأدب الشعبي :
د. عبد الحميد يونس ، الهيئة العامة لقصور الثقافة ، أغسطس ، ٢٠٠٣ م .
- ٥٠ - وفاء الوفا بأخبار دار المصطفى :
نور الدين على بن أحمد السمهودي ، دار البارز ، مكة المكرمة .